

Preface

To help you ward off bodily injury and property loss resulting from improper operation, please read all the information carefully before use.

■ RF Radiation Information

RF Radiation Profile

Radio Frequency (RF) is a frequency of electromagnetic radiation in the range at which radio signals are transmitted. RF technology is widely used in communication, medicine, food processing and other fields. It may generate radiation during use.

RF Radiation Safety

In order to ensure user health, experts from relevant industries including science, engineering, medicine and health work with international organizations to develop standards for safe exposure to RF radiation. These standards consist of:

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47CFR part 2 sub-part J;
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992;
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1 – 1999;
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998;



is the trademark of Hytera Communications Corp., Ltd.
© 2013 Hytera Corp., Ltd. All Rights Reserved.

Address: HYT Tower, Hi-Tech Industrial Park North, Beihuan
RD., Nanshan District, Shenzhen, China
Postcode: 518057
<http://www.hytera.com>

■ FCC Regulations

Federal Communication Commission (FCC) requires that all radio communication products should meet the requirements set forth in the above standards before they can be marketed in the U.S, and the manufacturer shall post a RF label on the product to inform users of operational instructions, so as to enhance their occupational health against exposure to RF energy.

■ EU Regulatory Conformance

As certified by the qualified laboratory, the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. Please note that the above information is applicable to EU countries only.

■ Precautions for Portable Terminals

Operating Prohibitions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following safety instructions:

1. Do not operate the product in a location containing fuels, chemicals, explosive atmospheres and other flammable or explosive materials. In such location, only an approved Ex-protection model is allowed for use, but any attempt to assemble or disassemble it is strictly prohibited.
2. Do not operate the product near or in any blasting area.

3. Do not operate the product near any medical or electronic equipment that is vulnerable to RF signals.
4. Do not hold the product while driving.
5. Do not operate the product in any area where use of wireless communication equipment is completely prohibited.

Charging Prohibitions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following safety instructions:

1. Do not charge or replace your battery in a location containing fuels, chemicals, explosive atmospheres and other flammable or explosive materials.
2. Do not charge your battery that is wet. Please dry it with a soft and clean cloth prior to charge.
3. Do not charge your battery suffering deformation, leakage and overheat.
4. Do not charge your battery with an unauthorized charger.
5. Do not charge your battery in a location where strong radiation is present.

Important Tips

To help you make better use of the product, be sure to observe the following instructions:

1. Do not use any unauthorized or damaged accessory.
2. Keep the product at least 2.5 centimeters away from your body during transmission.
3. Do not keep the product receiving at high volume for a long time.
4. For vehicles with an air bag, do not place the product in the area over the air bag or in the air bag deployment area.
5. Keep the product and its accessories out of reach of children and pets.

6. Please operate the product within the specified temperature range.
7. Continuous transmission for a long time may lead to heat accumulation within the product. In this case, please keep it at a proper location for cooling.
8. Operate the product with moderate force.
9. Do not disassemble, modify or repair the product and its accessories without authorization.

Battery Instructions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following instructions:

1. Accumulated dust on charging connector may affect normal charging. Please use a clean and dry cloth to wipe it on a regular basis.
2. It is recommended to charge the battery under 5°C~40°C. Violation of the said limit may cause battery life reduction or even battery leakage.
3. To charge a battery attached to the product, turn it off to ensure a full charge.
4. Do not remove the battery or unplug the power cord during charging to ensure a smooth charging process.
5. Overcharge shall always be prohibited for it may shorten the life of your battery.
6. Do not dispose of the battery in fire.
7. Do not expose the battery to direct sunlight for a long time nor place it close to other heating sources.
8. Do not transport or store the battery together with any metal object to avoid short circuit.
9. Do not squeeze and penetrate the battery, nor remove its housing.

10. Do not dispose of the worn battery as household garbage; Recycling and disposal of the battery shall comply with your local regulations.

■ Precautions for Mobile Terminals

Operating Prohibitions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following safety instructions:

1. Do not operate the product in a location containing fuels, chemicals, explosive atmospheres and other flammable or explosive materials. In such location, only an approved Ex-protection model is allowed for use, but any attempt to assemble or disassemble it is strictly prohibited.
2. Do not operate the product near or in any blasting area.
3. Do not operate the product near any medical or electronic equipment that is vulnerable to RF signals.
4. Do not operate the product in any area where use of wireless communication equipment is completely prohibited.

Installation Instructions

To help you make better use of the product, be sure to observe the following instructions:

1. The product and its antenna must be installed in a flat area.
2. For vehicles with an air bag, do not place the product in the area over the air bag or in the air bag deployment area.
3. To help ward off radiation, it is recommended to install the antenna in the center of the roof or on the trunk lid, at least 90 centimeters away from occupants in the vehicle.
4. Antenna gain must not exceed 3dBi for VHF or 5.5dBi for UHF.

5. RF signals generated during transmission may interfere with the operation of other electronic devices in your vehicle. Therefore, only qualified technicians are allowed to install the product to prevent such interference.
6. The product and its antenna must be properly separated from the oil tank and oil pipe of your vehicle to prevent fire or other risks.

Important Tips

To help you make better use of the product, be sure to observe the following instructions:

1. Do not use any unauthorized or damaged accessory.
2. Do not keep the product receiving at high volume for a long time.
3. Operate the product with moderate force.
4. Clean the product with a soft brush on a regular basis for the accumulated dust and dirt may disable normal use.
5. Do not expose the product to direct sunlight for a long time nor place it close to other heating sources.
6. Do not disassemble, modify or repair the product and its antenna without authorization, which can result in function failure.
7. To use your product during driving, pay full attention to road conditions. Pull off the road and park properly when necessary.
8. When the product is working, do not touch its hot metal shell to avoid burn.

■ Precautions for Repeater

Operating Prohibitions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following safety instructions:

1. Do not operate the product in a location containing fuels, chemicals, explosive atmospheres and other flammable or explosive materials.
2. Do not operate the product near or in any blasting area.
3. Do not operate the product near any medical or electronic equipment that is vulnerable to RF signals.
4. Do not operate the product near a device which works with a voltage over 380V AC, so as to avoid EMI or related problems.
5. Do not operate the product in any area where use of wireless communication equipment is completely prohibited.

Installation Instructions

To help you make better use of the product, be sure to observe the following instructions:

1. The product must be installed in a dry and well-ventilated place with ambient temperature of -30°C~+60°C and relative humidity of less than 95%.
2. Do not install the product in a place exposed to rain or excessive dust. When the product is required in a dusty place, an appropriate device should be used to filter out the dust to evade overheat, electrical cutoff and other problems.
3. Ventilation requirements. Good ventilation is vital to heat dissipation. Therefore, be sure to follow these instructions:
 - The cabinet must be equipped with enough ventilation slots or openings for cross-ventilation.
 - The space between the ventilation slot or opening and any wall or other objects must be 10 centimeters at least.

- When multiple cabinets are installed in an enclosed area, air conditioner and other appropriate devices shall be employed to meet temperature limit.
4. Do not expose the product to direct sunlight for a long time nor place it close to other heating sources.
 5. To ensure occupational health, it is strongly recommend to install the antenna outdoors in the dedicated bracket, which is at least 3.5 meters away from human body.
 6. Do take appropriate actions to resist thunder strike, which may cause permanent damage to the product.
 7. All antenna feeders must be grounded properly according to your local laws and regulations.
 8. RF signals generated during transmission may interfere with the operation of other electronic devices nearby. Therefore, only qualified technicians are allowed to install the product to prevent such interference.

Important Tips

To help you make better use of the product, be sure to observe the following instructions:

1. Do not use any unauthorized or damaged accessory.
2. Operate the product with moderate force.
3. Clean the product with a soft brush on a regular basis for the accumulated dust and dirt may disable normal use.
4. Do not disassemble, modify or repair the product and its antenna without authorization, which can result in function failure.
5. When the product is working, do not touch the shell of radiator to avoid burn.
6. To charge the battery powering the product, take it out and charge it with an approved charger.

安全信息手册

致用户

为了避免因不当操作而给您带来身体伤害或财产损失，请务必在使用所购买的产品之前仔细阅读本手册中的所有信息。

■ 射频辐射信息

射频辐射常识

射频指可以辐射到空间的电磁频率，是通讯、医疗、食品加工等领域广泛使用的一种技术，在使用过程中会产生一定的射频辐射。

射频辐射安全

为了确保用户的身心健康，来自科学、工程、医药、健康和工业的专家们与相关组织共同研究制定了射频辐射标准和准则，如下所示：

- 美国联邦通信委员会联邦政府法规汇编第47卷第2部分J子部分；
- 美国国家标准协会(ANSI)/电气和电子工程师协会(IEEE)标准C95.1-1992版；
- 电气和电子工程师协会标准C95.1-1999版；
- 国际非电离辐射防护委员会(ICNIRP)于1998年颁布的标准；

■ 美国联邦通信委员会监管要求

按照美国联邦通信委员会的监管要求，本产品必须符合美国联邦通信委员会射频辐射限制规定，否则不能在美国市场上销售。并要求制造商可通过在产品上张贴标签的方式，告知用户应注意的事项，提高用户的防辐射意识。

■ 欧盟指令符合性声明

本产品经独立第三方机构认证，符合欧盟指令“1999/5/EC”中的相关要求。请注意，本声明仅适合欧盟国家。

■ 手持终端安全注意事项

严禁使用

在下列场所或情形下，严禁使用本产品，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 在存放有燃料、化学品、爆炸性气体及其它易燃易爆物品的场所，严禁使用本产品，除非经相应防爆认证且完好无损，但严禁任何拆卸和安装作业；
2. 严禁在爆破作业区域内或附近使用本产品；
3. 严禁在对射频信号敏感的医疗设备或电子设备附近使用本产品；
4. 严禁在驾车时手持本产品进行通话；
5. 严禁在其它禁止使用无线通信设备的场所使用本产品。

严禁充电

下列场所或情形下，严禁进行充电操作，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 在存放有燃料、化学品、爆炸性气体及其它易燃易爆物品的场所，严禁充电或更换电池；
2. 电池或终端不慎受潮时，充电前请先用洁净干布将其擦干，否则严禁充电；
3. 电池发生漏液、变形或过热等异常状况时，严禁对其进行充电；
4. 严禁使用未经核准的充电器进行充电；
5. 严禁在强辐射源附近进行充电。

温馨提示

在使用本产品的过程中，务请遵守下列注意事项，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 请勿使用未经核准或已损坏的配件；
2. 发射时，确保天线距离身体至少2.5厘米；
3. 请勿长时间使用高分贝音量进行接收；

4. 请勿将本产品放置于安全气囊上方或安全气囊展开后能够触及的区域内；
5. 请勿将本产品及其配件放置于儿童和宠物可触及之处；
6. 请在规定的工作温度范围之内使用本产品；
7. 长时间发射会导致机身发热，此时请静置本产品使其降温；
8. 按键时力度要适中，切忌用力过猛；
9. 请勿擅自拆卸、改装或维修本产品及其配件；

电池说明

在使用电池的过程中，务请遵守下列注意事项，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 电池极片积尘后可能会影响正常充电，因此请用洁净的干布及时对电池进行清理；
2. 建议充电时的环境温度在5°C至40°C之间；过高或过低温度充电会缩短电池寿命，甚至引起漏液；
3. 如要对装有电池的终端充电，充电时建议关闭其电源，以确保电池正常充电；
4. 充电期间请勿插拔电源和电池，以免干扰充电的正常进行；
5. 避免对电池进行长时间充电，以免缩短电池的使用寿命；
6. 请勿将电池弃置于火中；
7. 请勿将电池长时间暴露在阳光直射下或将其放置于其它热源附近；
8. 请勿将电池与金属物件放置在一起以防短路；
9. 请勿挤压、刺扎电池或擅自拆卸电池的外壳；
10. 请勿将电池与生活垃圾一起处理。电池的回收和处理应按照当地法律法规的要求进行。

■ 车载终端安全注意事项

严禁使用

在下列场所或情形下，严禁使用本产品，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 在存放有燃料、化学品、爆炸性气体及其它易燃易爆物品的场所，严禁使用本产品，除非经相应防爆认证且完好无损，但严禁任何拆卸和安装作业；
2. 严禁在爆破作业区域内或附近使用本产品；
3. 严禁在对射频信号敏感的医疗设备或电子设备附近使用本产品；
4. 严禁在其它禁止使用无线通信设备的场所使用本产品。

安装须知

在安装本产品的过程中，务请遵守下列注意事项，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 本产品及其天线必须安装在平稳之处；
2. 请勿将本产品安装于安全气囊上方或安全气囊展开后能够触及的区域内；
3. 为避免天线辐射损害人体健康，建议将天线安装在车顶中央或后备箱盖上，且距离人体至少90厘米；
4. 安装的天线增益不得超过3dB_i(VHF)或5.5dB_i(UHF)；
5. 发射时产生的无线电波可能会干扰车内其它电子装置的正常运行。因此，本产品的安装仅可由专业技术人员进行以避免此类干扰；
6. 本产品及其天线须与汽车油箱和油路有效隔离，以免发生火灾或其它安全事故。

温馨提示

在使用本产品的过程中，务请遵守下列注意事项，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 请勿使用未经核准或已损坏的配件；
2. 请勿长时间使用高分贝音量进行接收；
3. 按键时力度要适中，切忌用力过猛；
4. 定期用毛刷清洁本产品，以免尘垢聚集影响正常使用；
5. 请勿将本产品长时间暴露在阳光直射下或将其放置于其它热源附近；
6. 请勿擅自拆卸、改装或维修本产品及其天线，以免功能失效；
7. 驾车时如需使用本产品，请密切注意道路状况，以免危及自身和他人安全。必要时请先将座驾停妥；
8. 请勿触摸使用中的本产品金属外壳，以防高温导致灼伤；

■ 中转台安全注意事项

严禁使用

在下列场所或情形下，严禁使用本产品，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 在存放有燃料、化学品、爆炸性气体及其它易燃易爆物品的场所，严禁使用本产品；
2. 严禁在爆破作业区域内或附近使用本产品；
3. 严禁在对射频信号敏感的医疗设备或电子设备附近使用本产品；
4. 为避免电磁干扰和/或电磁兼容引起的问题，请勿在380V AC或以上的强电场所中使用本产品；
5. 严禁在其它禁止使用无线通信设备的场所使用本产品。

安装须知

在安装本产品的过程中，务请遵守下列注意事项，以免导致财产损失或人身伤亡：

1. 本产品应安装在环境温度为-30℃~+60℃、相对湿度不超过95%且干燥通风的环境中；
2. 请勿将本产品安装在易淋雨或粉尘过多的场所。若必须安装在粉尘较多的环境下，应使用适当的过滤装置来隔离粉尘，否则积聚的粉尘不但易使设备变脏，而且会导致过热和电气连接间断等故障；
3. 通风要求。良好的通风对于设备散热至关重要，因此在安装本产品时请遵循以下通风要求：
 - 用户提供的机柜必须设有通风槽或通风口，以保证机柜内外空气对流。
 - 在通风口与任何壁板或其它物体之间必须至少留有10厘米的开放空间。
 - 当多个机柜安装在封闭区域内时，需确保适当的通风，并要考虑安装空调或其它环境控制设备，以满足上述规定的温度要求。
4. 请勿将本产品长时间暴露在阳光直射下或将其放置于其它热源附近；
5. 为避免天线辐射损害人体健康，建议将天线安装于室外建筑物的专用天线支架上，且距离人体至少3.5米；
6. 安装本产品时，必须采取适当的防雷措施，否则可能会对本产品造成永久性的损坏；
7. 所有天线馈线必须在引入建筑物之处接地，天线安装必须遵守当地的相关法规；
8. 发射时产生的无线电波可能会干扰设备附近其它电子装置的正常运行。因此，本产品的安装仅可由专业技术人员进行以避免此类干扰。

温馨提示

在使用本产品的过程中，务请遵守下列注意事项，以便高效、稳定地使用本产品：

1. 请勿使用未经核准或已损坏的配件；
2. 操作按键时力度要适中，切忌用力过猛；
3. 定期用毛刷清洁本产品，以免尘垢聚集影响正常使用；
4. 请勿擅自拆卸、改装或维修本产品及其天线，以免功能失效；
5. 请勿在本产品工作过程中触摸其散热器外壳，以防高温导致灼伤；
6. 若使用电池对中转台供电，则电池电量耗尽后，须将其从本产品中取出并使用核准的充电器进行充电。

Vorwort

Wir möchten Sie dabei unterstützen, Verletzungen und Schäden an Ihrem Eigentum, die aus unsachgemäßer Anwendung resultieren, zu vermeiden und bitten deshalb, alle Informationen vor der Anwendung sorgfältig zu lesen.

■ Informationen zur Radiofrequenz-Abstrahlung (Hochfrequenz)

Profile der Hochfrequenz-Abstrahlung

Radiofrequenz/Hochfrequenz (HF) ist eine Frequenz elektromagnetischer Strahlung im Sendebereich, in dem Funksignale übertragen werden. HF-Technologie wird allgemein in der Kommunikation, Medizin, Lebensmittelverarbeitung und auf anderen Gebieten angewendet. Sie kann während der Anwendung Strahlung erzeugen.

Sicherheit der RF-Strahlung

Um die Gesundheit der Anwender zu gewährleisten, entwickeln Experten relevanter Industriezweige, einschließlich Naturwissenschaftler, Ingenieure, Medizin- und Gesundheitsexperten zusammen mit internationalen Organisationen Standards für die sichere Exposition der HF-Strahlung. Diese Standards bestehen aus:

- FCC USA, Bundesrichtlinien; 47CFR Teil 2 Unterteil J;
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992;
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1 – 1999;
- Internationale Kommission für den Schutz nicht ionisierender Strahlung (ICNIRP) 1998;

■ FCC-Richtlinien

Die FCC fordert, dass alle Funkkommunikationsgeräte den Erfordernissen, die in den oben erwähnten Richtlinien festgelegt sind, entsprechen, bevor Sie in den USA vertrieben werden können und dass der Hersteller einen HF-Aufkleber auf seinem Gerät anbringen muss, um den Anwender über die Betriebsanweisungen zu informieren, sodass er die Arbeitssicherheitsmaßnahmen hinsichtlich der Exposition gegenüber HF-Energie verbessern kann.

■ Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien

Das Gerät ist, wie durch das Qualitätsprüfungslabor bestätigt, in Übereinstimmung mit den wichtigsten Erfordernissen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Beachten Sie bitte, dass die oben erwähnten Informationen nur für EU-Ländern gelten.

■ Vorsichtsmaßnahmen für tragbare Endgeräte

Anwendungsverbote

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um Schäden am Eigentum, Personenschäden oder die Gefahr eines Todes zu vermeiden:

1. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, die Brennstoffe, Chemikalien, explosive Atmosphären und andere brennbare oder explosive Materialien enthalten. In solchen Umgebungen dürfen nur genehmigte Explosionsschutzmodelle verwendet werden, aber es ist streng verboten, diese zu montieren oder zu demontieren.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder in Sprenggebieten.

3. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe medizinischer oder elektronischer Ausrüstungen, die gegen HF-Signale ungeschützt sind.
4. Halten Sie das Gerät nicht in der Hand, während Sie ein Fahrzeug steuern.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gebieten oder Umgebungen, in denen Funkkommunikationsgeräte vollständig verboten sind.

Verbote der Batterieaufladung

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um Schäden am Eigentum, Personenschäden oder die Gefahr eines Todes zu vermeiden:

1. Laden Sie den Akku nicht auf und wechseln Sie ihn nicht in explosionsfähigen Atmosphären sowie in Umgebungen, in denen Brennstoffe, Chemikalien oder andere brennbare oder explosive Materialien vorhanden sind.
2. Laden Sie den Akku nicht auf, falls er feucht ist. Bitte trocknen Sie ihn vor dem Aufladen mit einem weichen und sauberen Tuch ab.
3. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn er verformt, undicht oder überhitzt ist.
4. Laden Sie den Akku nicht mit einem Ladegerät auf, das für diesen Zweck ungeeignet ist.
5. Laden Sie den Akku nicht in einer Umgebung mit starker Strahlung auf.

Wichtige Hinweise

Beachten Sie bitte zur besseren Anwendung des Geräts die folgenden Anweisungen:

1. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen oder beschädigten Zubehörteile.
2. Halten Sie das Gerät während der Übertragung mindestens 2,5 cm von Ihrem Körper entfernt.
3. Belassen Sie das Gerät nicht längere Zeit auf Empfang mit hoher Sendestärke.
4. Platzieren Sie das Gerät in Fahrzeugen nicht in Bereichen über dem Airbag oder im Entfaltungsbereich des Airbags.
5. Halten Sie das Gerät und seine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
6. Nehmen Sie das Gerät bitte nur innerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs in Betrieb.
7. Ununterbrochene Übertragung über einen längeren Zeitraum kann zur Hitzeansammlung im Gerät führen. Falls das der Fall sein sollte, bewahren Sie es zur Abkühlung in einer geeigneten Umgebung auf.
8. Bedienen Sie das Gerät mit moderater Kraftanwendung.
9. Demontieren, modifizieren oder reparieren Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht ohne Genehmigung.

Anweisungen zur Batterie

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um Schäden am Eigentum, Personenschäden oder die Gefahr eines Todes zu vermeiden:

1. Staub, der sich an der Aufladeverbindung ansammelt, kann die normale Aufladung beeinflussen. Bitte verwenden Sie ein sauberes und trockenes Tuch, um das Gerät regelmäßig zu säubern.

2. Es wird empfohlen, die Batterie in einem Temperaturbereich von 5°C bis ca. 40°C aufzuladen. Sollten diese Grenzwerte nicht beachtet werden, kann sich die Haltbarkeitszeit des Akkus verkürzen und es können undichte Stellen am Akku entstehen.
3. Falls Sie eine Batterie aufladen, die sich im Gerät befindet, schalten Sie das Gerät aus, um eine vollständige Aufladung zu gewährleisten.
4. Ziehen Sie nicht den Netzstecker oder entfernen Sie nicht die Batterie, während die Batterie geladen wird, um den Ladeprozess nicht zu beeinträchtigen.
5. Vermeiden Sie auf jeden Fall eine Überladung, da dies zur Verkürzung der Batterielebensdauer führen kann.
6. Verbrennen Sie den Akku nicht, um ihn zu entsorgen.
7. Setzen Sie den Akku nicht dauerhafter Sonneneinstrahlung aus und lagern Sie ihn nicht in der Nähe von anderen Hitzequellen.
8. Transportieren und lagern Sie den Akku nicht gemeinsam mit metallischen Gegenständen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
9. Drücken und quetschen Sie den Akku nicht und entfernen Sie ihn nicht aus dem Gehäuse.
10. Entsorgen Sie den verbrauchten Akku nicht im Hausmüll; die Entsorgung und das Recycling des Akkus müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen.

■ Vorsichtsmaßnahmen für mobile Endgeräte

Anwendungsverbote

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um Schäden am Eigentum, Personenschäden oder die Gefahr eines Todes zu vermeiden:

1. Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, die Brennstoffe, Chemikalien, explosive Atmosphären und andere brennbare oder explosive Materialien enthalten. In solchen Umgebungen dürfen nur genehmigte Explosionsschutzmodelle verwendet werden, aber es ist streng verboten, diese zu montieren oder zu demontieren.
2. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe oder in Sprenggebieten.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe medizinischer oder elektronischer Ausrüstungen, die gegen HF-Signale ungeschützt sind.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht in Gebieten oder Umgebungen, in denen Funkkommunikationsgeräte vollständig verboten sind.

Installationsanweisungen

Beachten Sie bitte zur besseren Anwendung des Produkts die folgenden Anweisungen:

1. Das Gerät und seine Antenne müssen in einem ebenen Bereich installiert werden.
2. Platzieren Sie das Gerät in Fahrzeugen nicht in Bereichen über dem Airbag oder im Entfaltungsbereich des Airbags.

3. Um Strahlenbelastungen zu vermeiden, wird empfohlen, die Antenne in die Mitte des Dachs oder auf den Kofferraumdeckel mindestens 90 cm von den Fahrzeuginsassen entfernt zu montieren.
4. Die Antennenverstärkung darf 3 dBi für VHF oder 5,5 dBi für UHF nicht überschreiten.
5. Die HF-Signale, die während der Übertragung erzeugt werden, können den Betrieb anderer elektronischer Geräte Ihres Fahrzeugs stören. Um solche Störungen zu vermeiden, dürfen nur qualifizierte Techniker das Gerät installieren.
6. Das Gerät und seine Antenne müssen sachgemäß vom Kraftstofftank und der Kraftstoffzuleitung des Fahrzeugs getrennt sein, um Feuer und andere Risiken auszuschließen.

Wichtige Hinweise

Beachten Sie bitte zur besseren Anwendung des Produkts die folgenden Anweisungen:

1. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen oder beschädigten Zubehörteile.
2. Belassen Sie das Gerät nicht längere Zeit auf Empfang mit hoher Sendestärke.
3. Bedienen Sie das Gerät mit moderater Kraftanwendung.
4. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einer weichen Bürste, um die Ablagerung von Staub und Schmutz, die den normalen Betrieb beeinträchtigen können, zu vermeiden.
5. Setzen Sie das Gerät weder über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, noch platzieren Sie es in der Nähe anderer Heizquellen.
6. Demontieren, modifizieren oder reparieren Sie das Gerät und seine Antenne nicht ohne Genehmigung, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

7. Falls Sie das Gerät während der Fahrt nutzen, achten Sie weiterhin auf die Straßenverhältnisse. Halten Sie an und parken Sie, falls notwendig.
8. Berühren Sie das heiße Metallgehäuse nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

■ Vorsichtsmaßnahmen für Repeater

Anwendungsverbote

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um Schäden am Eigentum, Personenschäden oder die Gefahr eines Todes zu vermeiden:

1. Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, die Brennstoffe, Chemikalien, explosive Atmosphären und andere brennbare oder explosive Materialien enthalten.
2. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe oder in Sprenggebieten.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe medizinischer oder elektronischer Ausrüstungen, die gegen HF-Signale ungeschützt sind.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die mit einer Wechselspannung über 380 V betrieben werden, um elektromagnetische Störungen (EMI) oder ähnliche Probleme zu vermeiden.
5. Verwenden Sie das Produkt nicht in Gebieten oder Umgebungen, in denen Funkkommunikationsgeräte vollständig verboten sind.

Installationsanweisungen

Beachten Sie bitte zur besseren Anwendung des Produkts die folgenden Anweisungen:

1. Das Gerät sollte an einer trockenen und gut belüfteten Stelle, mit einer Umgebungstemperatur von -30°C bis ca. +60°C und einer relativen Feuchtigkeit von weniger als 95 % installiert werden.
2. Installieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, die Regen oder übermäßigem Staub ausgesetzt ist. Falls das Gerät an einem staubigen Ort installiert werden muss, sollte ein angemessenes Gerät zur Ausfilterung von Staub verwendet werden, um eine Überhitzung, elektrische Abschaltung oder andere Probleme zu vermeiden.
3. Belüftungsbedarf. Um Hitzestau zu vermeiden, ist eine gute Belüftung sehr wichtig. Stellen Sie deshalb sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden:
 - Der Schrank muss mit ausreichenden Ventilationsschlitzen oder Öffnungen zur Durchlüftung ausgestattet sein.
 - Der Abstand zwischen den Ventilationsschlitzen oder Öffnungen und der Wand oder anderen Objekten muss mindestens 10 cm betragen.
 - Falls mehrere Schränke in einem abgeschlossenen Bereich installiert werden, sollten Klimaanlage oder andere angemessene Geräte eingesetzt werden, um die Temperaturgrenzwerte zu gewährleisten.
4. Setzen Sie das Gerät weder über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, noch platzieren Sie es in der Nähe anderer Heizquellen.

5. Um den Erfordernissen der Arbeitssicherheit zu entsprechen, wird strengstens empfohlen, die Antenne mit den dazugehörigen Winkelträgern in Freien, mindestens 3,5 m von jeder Person entfernt, zu installieren
6. Führen Sie sachgemäße Maßnahmen durch, um Blitzschlag zu vermeiden, da dies zu bleibenden Schäden am Gerät führen kann.
7. Alle Antennenzuleitungen müssen, gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften, sachgemäß geerdet werden.
8. Die HF-Signale, die während der Übertragung erzeugt werden, können den Betrieb anderer elektronischer Geräte in der Nähe stören. Um solche Störungen zu vermeiden, dürfen nur qualifizierte Techniker das Gerät installieren.

Wichtige Hinweise

Beachten Sie bitte zur besseren Anwendung des Produkts die folgenden Anweisungen:

1. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen oder beschädigten Zubehörteile.
2. Bedienen Sie das Gerät mit moderater Kraftanwendung.
3. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einer weichen Bürste, um die Ablagerung von Staub und Schmutz, die den normalen Betrieb beeinträchtigen können, zu vermeiden.
4. Demontieren, modifizieren oder reparieren Sie das Gerät und seine Antenne nicht ohne Genehmigung, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
5. Berühren Sie das Radiatorgehäuse nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
6. Um die Batterie, welche das Gerät mit Strom versorgt, zu laden, bauen Sie diese aus und laden Sie sie mit einem geeigneten Ladegerät auf.

Prefacio

Para ayudarle a evitar lesiones corporales y pérdidas en la propiedad derivadas de un uso incorrecto, rogamos lea detenidamente toda la información de seguridad que aparece en este manual antes de usar este producto.

■ Información sobre radiación RF

Perfil de radiación RF

La radiofrecuencia (RF) es una frecuencia de radiación electromagnética en el intervalo de transmisión de las señales de radio. La tecnología RF se utiliza ampliamente en comunicación, medicina, procesamiento de alimentos y otros campos. Durante su uso, puede generar radiaciones.

Seguridad frente a radiación de RF

Para proteger la salud del usuario, expertos de sectores relevantes, entre ellos la ciencia, la ingeniería, la medicina y la salud, trabajan conjuntamente con organizaciones internacionales para desarrollar normas para una exposición segura a la radiación de RF. Estas normas son:

- Code of Federal Regulations de la United States Federal Communications Commission (Comisión federal de comunicaciones de los EE.UU.), 47FCR parte 2, sub-parte J.
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992;
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1 – 1999;
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP, Comisión internacional para la protección frente a radiaciones no ionizantes) 1998;

■ Normas de la FCC

La Federal Communication Commission (FCC) exige que todos los productos de comunicación vía radio cumplan los requisitos establecidos en las normas arriba mencionadas antes de que se puedan comercializar en los EE.UU. Los fabricantes pueden colocar una etiqueta sobre radiofrecuencia en el producto para informar a los usuarios acerca de las instrucciones de uso, para mejorar su salud ocupacional frente a la exposición a energía de radiofrecuencia.

■ Conformidad legal en la UE

Tal como certifica el laboratorio calificado, este producto cumple con los requisitos esenciales y demás provisiones de la Directiva 1999/5/EC. Nótese que esta información es aplicable sólo en los países de la Unión Europea.

■ Precauciones relacionadas con los terminales portátiles

Prohibiciones de uso

Para protegerse frente a pérdidas, lesiones corporales e incluso la muerte, asegúrese de cumplir las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No utilice este producto en lugares que contengan combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas u otros materiales inflamables o explosivos. En tales lugares, solo se permite el uso de un modelo con protección antiexplosivos (Ex-protection) aprobada y queda terminantemente prohibido montar y desmontar este producto.
2. No utilice este producto cerca de zonas de demolición.

3. No utilice este producto cerca de ningún equipo médico o electrónico que sea vulnerable a las señales de radiofrecuencia.
4. No sostenga este producto mientras esté conduciendo.
5. No utilice este producto en ninguna área donde esté terminantemente prohibido el uso de equipos de comunicaciones inalámbricos.

Prohibiciones de carga

Para protegerse frente a pérdidas, lesiones corporales e incluso la muerte, asegúrese de cumplir las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No cargue ni sustituya la batería en lugares que contengan combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas u otros materiales inflamables o explosivos.
2. No cargue la batería si está húmeda. Séquela con un paño suave y limpio antes de cargarla.
3. No cargue la batería si sufre deformaciones, fugas o sobrecalentamiento.
4. No cargue la batería con un cargador no autorizado.
5. No cargue la batería en un lugar sometido a radiaciones intensas.

Recomendaciones importantes

Para ayudarle a utilizar mejor este producto, siga las instrucciones siguientes:

1. No utilice accesorios no autorizados ni dañados.
2. Mantenga este producto alejado por lo menos 2,5 centímetros del cuerpo durante la transmisión.
3. No mantenga este producto recibiendo comunicaciones a un volumen elevado durante un periodo prolongado de tiempo.

4. En vehículos con airbag, no coloque este producto en la zona situada sobre el airbag ni en la zona de despliegue del mismo.
5. Mantenga este producto y sus accesorios fuera del alcance de niños y mascotas.
6. Utilice este producto en el rango de temperaturas especificado.
7. La transmisión de forma continua durante largo rato puede dar lugar a la acumulación de calor dentro del producto. En tal caso, colóquelo en un lugar adecuado para que se enfríe.
8. Utilice este producto ejerciendo una fuerza moderada.
9. No desmonte, modifique ni repare este producto ni sus accesorios sin autorización.

Instrucciones sobre la batería

Para protegerse frente a pérdidas, lesiones corporales e incluso la muerte, asegúrese de cumplir las siguientes instrucciones de seguridad:

1. La presencia de polvo acumulado en el conector de carga puede alterar la carga normal. Utilice un paño limpio y seco para limpiarlo de forma regular.
2. Se recomienda cargar la batería en el intervalo de 5°C - 40°C. La violación de este límite puede provocar la reducción de la vida útil de la batería o incluso fugas en la misma.
3. Para cargar la batería montada en este producto, apague primero el producto para asegurar que se carga por completo.
4. No quite la batería ni desenchufe el cable de alimentación durante la carga para asegurar un proceso de carga sin incidentes.
5. Está totalmente prohibido sobrecargar la batería ya que puede acortar su vida útil.

6. No deseche la batería arrojándola al fuego.
7. No exponga la batería a la luz directa del sol durante periodos prolongados de tiempo ni la coloque cerca de otras fuentes de calor.
8. No transporte ni guarde la batería conjuntamente con objetos metálicos para evitar que se produzca un cortocircuito.
9. No comprima ni perfora la batería, ni retire su carcasa.
10. No deseche ninguna batería gastada como residuo doméstico. El reciclaje y la eliminación de la batería debe cumplir con las normas locales.

■ Precauciones relacionadas con los terminales portátiles

Prohibiciones de uso

Para protegerse frente a pérdidas, lesiones corporales e incluso la muerte, asegúrese de cumplir las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No utilice este producto en lugares que contengan combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas u otros materiales inflamables o explosivos. En tales lugares, solo se permite el uso de un modelo con protección antiexplosivos (Ex-protection) aprobada y queda terminantemente prohibido montar y desmontar este producto.
2. No utilice este producto cerca de zonas de demolición.
3. No utilice este producto cerca de ningún equipo médico o electrónico que sea vulnerable a las señales de radiofrecuencia.
4. No utilice este producto en ninguna área donde esté terminantemente prohibido el uso de equipos de comunicaciones inalámbricos.

Instrucciones de instalación

Para ayudarle a utilizar mejor este producto, siga las instrucciones siguientes:

1. Este producto y su antena se deben instalar en una zona plana.
2. En vehículos con airbag, no coloque este producto en la zona situada sobre el airbag ni en la zona de despliegue del mismo.
3. Para ayudar a evitar la radiación, se recomienda instalar la antena en el centro del techo o en la tapa del maletero, alejada por lo menos 90 centímetros de los ocupantes del vehículo.
4. La ganancia de la antena no debe superar 3 dBi para VHF o 5,5 dBi para UHF.
5. La señal de radiofrecuencia generada durante la transmisión puede interferir con el funcionamiento de otros dispositivos electrónicos de su vehículo. Por consiguiente, sólo se permite a técnicos cualificados instalar el producto para evitar dicha interferencia.
6. Este producto y su antena deben estar adecuadamente separados del depósito de combustible y el circuito del aceite del vehículo para evitar incendios y otros accidentes.

Recomendaciones importantes

Para ayudarle a utilizar mejor este producto, siga las instrucciones siguientes:

1. No utilice accesorios no autorizados ni dañados.
2. No mantenga este producto recibiendo comunicaciones a un volumen elevado durante un periodo prolongado de tiempo.
3. Utilice este producto ejerciendo una fuerza moderada.
4. Limpie este producto con un cepillo suave regularmente ya que el polvo y la suciedad acumulados pueden impedir su uso normal.

5. No exponga este producto a la luz directa del sol durante periodos prolongados de tiempo ni lo coloque cerca de otras fuentes de calor.
6. No desmonte, modifique ni repare este producto ni su antena sin autorización, lo que puede provocar un fallo en su funcionamiento.
7. Para usar este producto mientras conduce, preste toda su atención a las condiciones de la vía. Si es necesario, salga de la carretera y aparque correctamente.
8. Mientras el producto esté en funcionamiento, no toque la carcasa metálica, que se calienta, para evitar quemaduras.

■ Precauciones relacionadas con el repetidor

Prohibiciones de uso

Para protegerse frente a pérdidas, lesiones corporales e incluso la muerte, asegúrese de cumplir las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No utilice este producto en lugares que contengan combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas u otros materiales inflamables o explosivos.
2. No utilice este producto cerca de zonas de demolición.
3. No utilice este producto cerca de ningún equipo médico o electrónico que sea vulnerable a las señales de radiofrecuencia.
4. No utilice este producto cerca de dispositivos que funcionen con tensiones superiores a 380 V CA para evitar problemas de interferencia electromagnética (EMI) o relacionados.
5. No utilice este producto en ninguna área donde esté terminantemente prohibido el uso de equipos de comunicaciones inalámbricos.

Instrucciones de instalación

Para ayudarle a utilizar mejor este producto, siga las instrucciones siguientes:

1. Este producto se debe instalar en un lugar seco y bien ventilado, con una temperatura ambiente entre -30°C~+60°C y humedad relativa por debajo del 95%.
2. No instale este producto en lugares expuestos a la luz o el polvo excesivo. Si se necesita utilizar este producto en un lugar con mucho polvo, utilice un dispositivo adecuado para filtrar el polvo y así evitar sobrecalentamientos, fallos en el suministro eléctrico y otros problemas.
3. Requisitos de ventilación. Una buena ventilación es esencial para disipar el calor. Por consiguiente, asegúrese de seguir las instrucciones siguientes:
 - El armario debe contar con suficientes aberturas o ranuras de ventilación para que el aire circule a través.
 - Las aberturas o ranuras de ventilación deben estar alejadas por lo menos 10 centímetros de cualquier pared o cualquier otro objeto.
 - Si se instalan varios armarios en un único lugar cerrado, se puede utilizar aire acondicionado y otros dispositivos adecuados para mantener la temperatura dentro de los límites.
4. No exponga este producto a la luz directa del sol durante periodos prolongados de tiempo ni lo coloque cerca de otras fuentes de calor.

5. Para proteger la salud ocupacional, se recomienda encarecidamente instalar la antena en el exterior, en el soporte ex-profeso, que queda por lo menos a 3,5 metros de distancia del cuerpo humano.
6. Tome las precauciones necesarias para proteger la instalación de rayos, que podrían provocar daños permanentes al producto.
7. Todas las líneas de transmisión de la antena deben estar conectadas correctamente a tierra siguiendo las normas y leyes locales.
8. Las señales de radiofrecuencia generadas durante la transmisión pueden interferir con el funcionamiento de otros dispositivos electrónicos cercanos. Por consiguiente, sólo se permite a técnicos cualificados instalar el producto para evitar dicha interferencia.

Recomendaciones importantes

Para ayudarlo a utilizar mejor este producto, siga las instrucciones siguientes:

1. No utilice accesorios no autorizados ni dañados.
2. Utilice este producto ejerciendo una fuerza moderada.
3. Limpie este producto con un cepillo suave regularmente ya que el polvo y la suciedad acumulados pueden impedir su uso normal.
4. No desmonte, modifique ni repare este producto ni su antena sin autorización, lo que puede provocar un fallo en su funcionamiento.
5. Mientras el producto esté en funcionamiento, no toque la carcasa metálica del radiador para evitar quemaduras.
6. Para cargar la batería que alimenta el producto, sáquela y cárguela con un cargador aprobado.

Prefácio

Para evitar ferimentos pessoais e danos materiais resultantes de uma utilização incorrecta, leia atentamente todas as informações antes da utilização.

■ Informação sobre radiação de radiofrequência

Perfil da radiação de radiofrequência

A radiofrequência é uma frequência de radiação electromagnética na gama em que são transmitidos sinais de rádio. A tecnologia de radiofrequência é muito utilizada nas áreas de comunicações, medicina, processamento alimentar e outros sectores. Poderá gerar radiação durante a utilização.

Segurança da radiação de radiofrequência

Para assegurar o bem-estar dos utilizadores, especialistas de sectores relevantes, incluindo as ciências, engenharia, medicina e saúde trabalham em conjunto com organizações internacionais no desenvolvimento de normas para garantir uma exposição segura a radiação de radiofrequência. Essas normas consistem de:

- FCC (Federal Communications Commission) dos E.U.A., Code of Federal Regulations; 47CFR secção 2, subsecção J;
- ANSI (American National Standards Institute)/IEEE (Institute of Electrical and Electronic Engineers) C95. 1-1992;
- IEEE (Institute of Electrical and Electronic Engineers) C95. 1 – 1999;
- ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) 1998;

■ Regulamentação da FCC

A FCC (Federal Communications Commission) exige que todos

os produtos de comunicação por rádio cumpram os requisitos estipulados nas normas indicadas acima antes de poderem ser comercializados nos E.U.A. e o fabricante terá de afixar uma etiqueta de radiofrequência no produto para informar os utilizadores relativamente a instruções de funcionamento, de modo a reforçar a protecção do bem-estar dos utilizadores contra exposição a energia de radiofrequência.

■ Conformidade regulamentar da UE

Conforme certificado pelo laboratório qualificado, o produto encontra-se em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE. Tenha em atenção que a informação acima aplica-se apenas a países da UE.

■ Precauções para terminais portáteis

Proibições relativas à utilização

Para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou mesmo morte, cumpra as seguintes instruções de segurança:

1. Não utilize o produto num local onde existam combustíveis, químicos, ambientes explosivos e outros materiais inflamáveis ou explosivos. Nesse tipo de locais, apenas é permitida a utilização de um modelo com protecção contra explosão aprovado, mas é proibida qualquer tentativa de montar ou desmontar o produto.
2. Não utilize o produto na proximidade ou dentro dos limites de uma área de rebentamento.
3. Não utilize o produto na proximidade de qualquer equipamento médico ou electrónico que seja susceptível a sinais de radiofrequência.

4. Não segure no produto durante a condução.
5. Não utilize o produto em qualquer área onde o uso de equipamento de comunicação sem fios seja totalmente proibido.

Proibições relativas a carregamento

Para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou mesmo morte, cumpra as seguintes instruções de segurança:

1. Não carregue nem substitua a bateria num local onde existam combustíveis, químicos, ambientes explosivos e outros materiais inflamáveis ou explosivos.
2. Não carregue a bateria se esta estiver molhada. Seque-a com um pano limpo e macio antes do carregamento.
3. Não carregue a bateria se esta apresentar deformações, fugas ou sobreaquecimento.
4. Não carregue a bateria com um carregador não autorizado.
5. Não carregue a bateria num local onde exista radiação muito intensa.

Sugestões importantes

Para uma melhor utilização do produto, cumpra as seguintes instruções:

1. Não utilize qualquer acessório danificado ou não autorizado.
2. Mantenha o produto a uma distância mínima de 2,5 centímetros do corpo durante a transmissão.
3. Não mantenha um nível elevado de volume durante muito tempo quando o produto estiver a receber uma transmissão.
4. No caso de veículos com airbag, não coloque o produto na zona por cima do airbag ou na zona de saída do airbag.
5. Mantenha o produto e respectivos acessórios fora do alcance de crianças e animais de estimação.

6. Utilize o produto dentro do intervalo de temperatura especificado.
7. Uma transmissão contínua durante um longo período de tempo poderá causar acumulação de calor no interior do produto. Se isso acontecer, coloque o produto num local apropriado para arrefecimento.
8. Utilize o produto com força moderada.
9. Não desmonte, modifique nem repare o produto e respectivos acessórios sem autorização.

Instruções relativas à bateria

Para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou mesmo morte, cumpra as seguintes instruções:

1. A acumulação de pó no conector de carregamento poderá afectar o carregamento normal. Utilize um pano limpo e seco para limpar a bateria regularmente.
2. É recomendado o carregamento da bateria a uma temperatura entre 5°C~40°C. O incumprimento desse limite poderá provocar a diminuição da duração da bateria ou mesmo uma fuga na bateria.
3. Para proceder ao carregamento de uma bateria colocada no produto, desligue o produto para garantir um carregamento completo.
4. Não retire a bateria nem desligue o cabo de alimentação durante o carregamento, para garantir um processo de carregamento sem problemas.
5. O sobrecarregamento da bateria é proibido em qualquer situação, uma vez que poderá diminuir a duração da bateria.

6. Não elimine a bateria através de incineração.
7. Não exponha a bateria a luz solar directa durante um período de tempo prolongado nem a coloque perto de outras fontes de calor.
8. Não transporte nem guarde a bateria junto a quaisquer objectos metálicos, para evitar um curto-circuito.
9. Não aperte nem perfure a bateria e não retire a cobertura exterior.
10. Não elimine a bateria gasta como sendo lixo doméstico; a reciclagem e eliminação da bateria deverão ser feitas em conformidade com os regulamentos locais.

■ Precauções para terminais móveis

Proibições relativas à utilização

Para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou mesmo morte, cumpra as seguintes instruções de segurança:

1. Não utilize o produto num local onde existam combustíveis, químicos, ambientes explosivos e outros materiais inflamáveis ou explosivos. Nesse tipo de locais, apenas é permitida a utilização de um modelo com protecção contra explosão aprovado, mas é proibida qualquer tentativa de montar ou desmontar o produto.
2. Não utilize o produto na proximidade ou dentro dos limites de uma área de rebentamento.
3. Não utilize o produto na proximidade de qualquer equipamento médico ou electrónico que seja susceptível a sinais de radiofrequência.
4. Não utilize o produto em qualquer área onde o uso de equipamento de comunicação sem fios seja totalmente proibido.

Instruções de instalação

Para uma melhor utilização do produto, cumpra as seguintes instruções:

1. O produto e respectiva antena devem ser instalados numa zona plana.
2. No caso de veículos com airbag, não coloque o produto na zona por cima do airbag ou na zona de saída do airbag.
3. Para evitar radiação, é recomendada a instalação da antena no centro do tejadilho ou na tampa da mala, com um afastamento mínimo de 90 centímetros em relação aos ocupantes do veículo.
4. O ganho da antena não deve exceder 3dBi para VHF ou 5,5dBi para UHF.
5. Os sinais de radiofrequência gerados durante a transmissão poderão interferir com o funcionamento de outros dispositivos electrónicos existentes no veículo. Por conseguinte, a instalação do produto deverá ser efectuada apenas por técnicos qualificados, para evitar essas interferências.
6. O produto e respectiva antena devem ser separados adequadamente do depósito de óleo e do tubo de óleo do veículo, para evitar incêndios ou outros riscos.

Sugestões importantes

Para uma melhor utilização do produto, cumpra as seguintes instruções:

1. Não utilize qualquer acessório danificado ou não autorizado.
2. Não mantenha um nível elevado de volume durante muito tempo quando o produto estiver a receber uma transmissão.
3. Utilize o produto com força moderada.

4. Limpe o produto regularmente com uma escova macia, uma vez que a acumulação de pó e sujidade poderá prejudicar a utilização normal do produto.
5. Não exponha o produto a luz solar directa durante um período de tempo prolongado nem o coloque perto de outras fontes de calor.
6. Não desmonte, modifique nem repare o produto e respectiva antena sem autorização, uma vez que tal poderá causar uma falha de funcionamento.
7. Se utilizar o produto durante a condução, preste total atenção às condições da estrada. Se necessário, encoste na berma da estrada e estacione o veículo adequadamente.
8. Não toque na cobertura metálica quente do produto quando este estiver em funcionamento, para evitar queimaduras.

■ Precauções para o repetidor

Proibições relativas à utilização

Para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou mesmo morte, cumpra as seguintes instruções de segurança:

1. Não utilize o produto num local onde existam combustíveis, químicos, ambientes explosivos e outros materiais inflamáveis ou explosivos.
2. Não utilize o produto na proximidade ou dentro dos limites de uma área de rebentamento.
3. Não utilize o produto na proximidade de qualquer equipamento médico ou electrónico que seja susceptível a sinais de radiofrequência.
4. Não utilize o produto perto de um dispositivo que funcione com uma tensão superior a 380 V CA, para evitar interferência electromagnética ou problemas relacionados.
5. Não utilize o produto em qualquer área onde o uso de equipamento de comunicação sem fios seja totalmente proibido.

Instruções de instalação

Para uma melhor utilização do produto, cumpra as seguintes instruções:

1. O produto deve ser instalado num local seco e com boa ventilação, com uma temperatura ambiente de -30°C~+60°C e humidade relativa inferior a 95%.
2. Não instale o produto num local que esteja exposto a chuva ou pó em excesso. Se for necessário instalar o produto num local com muito pó, deve utilizar um dispositivo apropriado para filtrar o pó, de modo a evitar sobreaquecimento, corte de electricidade e outros problemas.
3. Requisitos de ventilação. É essencial ter uma boa ventilação para dissipar o calor. Por conseguinte, cumpra as seguintes instruções:
 - O armário deve estar equipado com ranhuras ou aberturas de ventilação suficientes para obter uma ventilação cruzada.
 - O espaço entre a ranhura ou abertura de ventilação e a parede ou outros objectos deve ser, no mínimo, de 10 centímetros.
 - Se forem instalados vários armários numa área fechada, devem ser utilizados aparelhos de ar condicionado e outros dispositivos adequados para respeitar o limite de temperatura.
4. Não exponha o produto a luz solar directa durante um período de tempo prolongado nem o coloque perto de outras fontes de calor.

5. Para garantir o bem-estar dos utilizadores, é extremamente recomendada a instalação da antena num espaço exterior e no suporte próprio, a uma distância mínima de 3,5 metros do corpo humano.
6. Tome as medidas necessárias para proteger o produto contra queda de raios, que poderão provocar danos permanentes no produto.
7. Todos os fios de alimentação da antena devem ser ligados à terra adequadamente, em conformidade com leis e regulamentos locais.
8. Os sinais de radiofrequência gerados durante a transmissão poderão interferir com o funcionamento de outros dispositivos electrónicos existentes em locais próximos. Por conseguinte, a instalação do produto deverá ser efectuada apenas por técnicos qualificados, para evitar essas interferências.

Sugestões importantes

Para uma melhor utilização do produto, cumpra as seguintes instruções:

1. Não utilize qualquer acessório danificado ou não autorizado.
2. Utilize o produto com força moderada.
3. Limpe o produto regularmente com uma escova macia, uma vez que a acumulação de pó e sujidade poderá prejudicar a utilização normal do produto.
4. Não desmonte, modifique nem repare o produto e respectiva antena sem autorização, uma vez que tal poderá causar uma falha de funcionamento.
5. Não toque na cobertura do radiador quando o produto estiver em funcionamento, para evitar queimaduras.
6. Para carregar a bateria que fornece alimentação ao produto, retire-a e carregue-a utilizando um carregador aprovado.

Préface

Afin d'écarter tout danger de blessure corporelle ou perte de bien résultant d'une mauvaise utilisation, veuillez lire avec attention toutes les informations sur la sécurité avant utilisation.

■ Informations sur la radiation RF

Profil de radiation RF

La fréquence radio (RF) est une fréquence de radiation électromagnétique sur la plage dans laquelle les signaux radio sont émis. La technologie RF est très répandue dans la communication, médecine, transformation agroalimentaire, et dans d'autres domaines. Des radiations peuvent être générées lors de l'utilisation.

Norme de sécurité des radiations RF

Afin de s'écarter tout danger pour l'utilisateur, les experts des industries concernées, à savoir les sciences, l'ingénierie, la médecine et la santé travaillent en collaboration avec des organismes internationaux dans le but de mettre au point des normes d'exposition sans danger aux radiations RF. Ces normes sont constituées de :

- Commission fédérale des communications des États-Unis, Code des règlements fédéraux ; 47CFR partie 2 sous-partie J ;
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992 ;
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1 – 1999;
- Commission internationale sur la radioprotection non-ionisante (ICNIRP) 1998 ;

■ Règlementations FCC

La commission fédérale des communications (FCC) requiert tous les produits de radiocommunication soit en conformité avec les normes susmentionnées avant de pouvoir être commercialisés aux États-Unis. Le fabricant apposera un label RF sur le produit pour informer les utilisateurs des instructions d'utilisations, de manière à écarter au mieux les dangers liés à l'exposition au rayonnement RF.

■ Conformité à la réglementation de l'Union européenne

Certifié par un laboratoire qualifié, le produit est en conformité avec les exigences indispensables et autres dispositions concernées de la directive 1999/5/EC. Notez que les informations susmentionnées ne s'appliquent qu'aux pays de l'Union européenne.

■ Précautions pour les terminaux portatifs

Restrictions d'utilisation

Afin de vous protéger d'éventuelles pertes de bien et de blessures corporelles voire mortelles, veuillez à respecter les instructions de sécurité suivantes :

1. N'utilisez pas le produit dans des lieux contenant du carburant, des produits chimiques, une atmosphère explosive ou tout autre matériau inflammable ou explosif. Dans de tels endroits, seule un modèle Ex-protection approuvé est autorisé à l'utilisation, mais toute tentative de montage ou de démontage du produit est strictement interdite.
2. N'utilisez pas le produit dans ou à proximité d'une zone d'explosions.

3. N'utilisez pas le modèle à proximité d'installations électroniques ou médicales sensibles aux signaux RF.
4. Ne tenez pas le produit lorsque vous conduisez.
5. N'utilisez pas le produit dans toute autre zone où l'utilisation d'équipements de communication sans fil est strictement interdite.

Restrictions sur la recharge

Afin de vous protéger d'éventuelles pertes de bien et de blessures corporelles voire mortelles, veuillez à respecter les instructions de sécurité suivantes :

1. pas et ne remplacez pas votre batterie dans des lieux contenant du carburant, des produits chimiques, une atmosphère explosive ou tout autre matériau inflammable ou explosif.
2. Ne rechargez pas une batterie humide. Veuillez l'essuyer avec un morceau de tissu doux et propre avant de la recharger.
3. Ne rechargez pas une batterie ayant fui, surchauffé ou subi des déformations.
4. Ne rechargez pas votre batterie avec un chargeur non autorisé.
5. Ne rechargez pas votre batterie dans un lieu présentant de fortes radiations.

Conseils importants

Pour vous permettre d'utiliser au mieux votre produit, veuillez à suivre les instructions suivantes :

1. N'utilisez pas d'accessoire non autorisé ou endommagé.
2. Gardez le produit à au moins 2,5 centimètres de votre corps pendant la transmission.
3. Ne laissez pas le produit en réception à un volume élevé pendant une longue période.

4. Dans les véhicules disposant d'airbags, ne placez pas le produit dans la zone où se situe l'airbag ou dans sa zone de déploiement.
5. Gardez le produit et ses accessoires hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.
6. Veuillez à utiliser le produit dans la plage de températures spécifiée.
7. Une transmission continue sur une longue période peut amener à une accumulation de chaleur dans le produit. Le cas échéant, gardez-le dans un endroit où le produit pourra refroidir.
8. Manipulez le produit avec une force modérée.
9. Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas le produit et ses accessoires sans autorisation.

Instructions sur la batterie

Afin de vous protéger d'éventuelles pertes de bien et de blessures corporelles voire mortelles, veuillez à respecter les instructions suivantes :

1. La poussière accumulée sur les connecteurs de charge peut affecter le bon déroulement du chargement. Veuillez utiliser régulièrement un morceau de tissu doux et propre pour le nettoyer.
2. Nous vous recommandons de charger la batterie à une température comprise entre 5°C et 40°C. Le non-respect de cette limite peut entraîner une réduction de la durée de vie de la batterie et même une fuite.
3. Pour charger une batterie insérée dans le produit, éteignez la radio afin d'assurer une recharge complète.

4. Ne retirez pas la batterie et ne débranchez pas le câble d'alimentation pendant une recharge afin d'assurer le bon fonctionnement du processus de recharge.
5. L'excès de recharge est à proscrire, car il peut réduire la durée de vie de votre batterie.
6. Ne jetez pas la batterie dans le feu.
7. N'exposez pas directement votre batterie aux rayons du soleil pendant une longue période et ne la placez pas à proximité d'autres sources de chaleur.
8. Ne transportez pas et ne stockez pas la batterie avec d'autres objets métalliques afin d'éviter un court-circuit.
9. Ne comprimez pas, ne percez pas la batterie et ne retirez pas son boîtier.
10. Ne mettez pas au rebus une batterie usagée avec vos ordures ménagères ; le recyclage et la mise au rebus de votre batterie doivent être en conformité avec vos réglementations locales.

■ Précautions pour les terminaux mobiles

Restrictions d'utilisation

Afin de vous protéger d'éventuelles pertes de bien et de blessures corporelles voire mortelles, veuillez à respecter les instructions de sécurité suivantes :

1. N'utilisez pas le produit dans des lieux contenant du carburant, des produits chimiques, une atmosphère explosive ou tout autre matériau inflammable ou explosif. Dans de tels endroits, seule un modèle Ex-protection approuvé est autorisé à l'utilisation, mais toute tentative de montage ou de démontage du produit est strictement interdite.
2. N'utilisez pas le produit dans ou à proximité d'une zone d'explosions.
3. N'utilisez pas le modèle à proximité d'installations électroniques ou médicales sensibles aux signaux RF.
4. N'utilisez pas le produit dans toute autre zone où l'utilisation d'équipements de communication sans fil est strictement interdite.

Instructions d'installation

Pour vous permettre d'utiliser au mieux votre produit, veuillez à suivre les instructions suivantes :

1. Le produit et son antenne doivent être installés sur une surface plate.
2. Dans les véhicules disposant d'airbags, ne placez pas le produit dans la zone où se situe l'airbag ou dans sa zone de déploiement.
3. Afin d'écartier tout risque de radiation, nous vous recommandons d'installer l'antenne sur le point central du toit ou du coffre, à au moins 90 centimètres des occupants du véhicule.
4. Le gain de l'antenne ne doit pas dépasser 3 dBi en THF et 5,5 dBi en UHF.
5. Les signaux RF générés pendant la transmission radio peuvent interférer avec le fonctionnement d'autres appareils électroniques se trouvant dans votre véhicule. C'est pourquoi seuls les techniciens qualifiés sont autorisés à installer le produit, pour éviter ce type d'interférences.
6. Le produit et son antenne doivent être suffisamment éloignés du réservoir de carburant et du circuit d'alimentation en carburant de votre véhicule pour éviter tout risque d'incendie ou autres accidents.

Conseils importants

Pour vous permettre d'utiliser au mieux votre produit, veuillez à suivre les instructions suivantes :

1. N'utilisez pas d'accessoire non autorisé ou endommagé.
2. Ne laissez pas le produit en réception à un volume élevé pendant une longue période.
3. Manipulez le produit avec une force modérée.
4. Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux, l'accumulation de poussières et de saletés pouvant empêcher une utilisation normale.
5. N'exposez pas directement le produit aux rayons du soleil pendant une longue période et ne la placez pas à proximité d'autres sources de chaleur.
6. Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas le produit et ses accessoires sans autorisation, cela pourrait entraîner des défaillances des fonctionnalités.
7. Si vous utilisez votre produit en conduisant, soyez particulièrement vigilants à la route. Arrêtez-vous et garez-vous si cela vous semble nécessaire.
8. Lorsque le produit n'est pas en marche, ne touchez pas sa coque en métal pour éviter les brûlures.

■ Précautions pour le répéteur

Restrictions d'utilisation

Afin de vous protéger d'éventuelles pertes de bien et de blessures corporelles voire mortelles, veuillez à respecter les instructions de sécurité suivantes :

1. N'utilisez pas le produit dans des lieux contenant du carburant, des produits chimiques, une atmosphère explosive ou tout autre matériau inflammable ou explosif.
2. N'utilisez pas le produit dans ou à proximité d'une zone d'explosions.
3. N'utilisez pas le modèle à proximité d'installations électroniques ou médicales sensibles aux signaux RF.
4. N'utilisez pas le produit près d'un appareil qui fonctionne à une tension de plus de 380 V Ca, de sorte à éviter les problèmes d'interférences électromagnétiques ou autres problèmes associés.
5. N'utilisez pas le produit dans toute autre zone où l'utilisation d'équipements de communication sans fil est strictement interdite.

Instructions d'installation

Pour vous permettre d'utiliser au mieux votre produit, veuillez à suivre les instructions suivantes :

1. Le produit doit être installé dans un endroit sec et bien ventilé, avec une température ambiante comprise entre 30°C et 60°C, et une humidité relative de moins de 95%.
2. N'installez pas le produit dans un endroit exposé à la pluie ou à une quantité de poussières excessive. Lorsque vous devez mettre le produit dans un endroit poussiéreux, un appareil approprié doit être utilisé pour filtrer la poussière et éviter la surchauffe, les coupures de courant et autres problèmes.
3. Exigences de ventilation. Une bonne ventilation est cruciale pour bien dissiper la chaleur. C'est pourquoi vous devez suivre ces instructions :
 - Le boîtier doit être équipé de suffisamment d'emplacements de ventilation ou d'ouvertures pour faire circuler l'air.
 - L'espace entre l'emplacement de ventilation ou l'ouverture et un mur ou un autre objet doit être de 10 centimètres au minimum.
 - Lorsque plusieurs boîtiers sont installés dans un espace fermé, un climatiseur d'air et d'autres appareils appropriés doivent être employés pour rester en adéquation avec la température conseillée.
4. N'exposez pas directement le produit aux rayons du soleil pendant une longue période et ne la placez pas à proximité d'autres sources de chaleur.

5. Pour éviter tout danger pour votre santé, nous vous recommandons d'installer l'antenne en extérieur sur un support approprié, à au moins 3,5 mètres du corps humain.
6. Prenez les mesures appropriées pour faire face à la foudre, qui pourrait endommager le produit de manière permanente.
7. Toutes les lignes de transmission de l'antenne doivent être correctement mises à la terre, selon la législation et les réglementations locales.
8. Les signaux RF générés pendant la transmission radio peuvent interférer avec le fonctionnement d'autres appareils électroniques se trouvant à proximité. C'est pourquoi seuls les techniciens qualifiés sont autorisés à installer le produit, pour éviter ce type d'interférences.

Conseils importants

Pour vous permettre d'utiliser au mieux votre produit, veuillez à suivre les instructions suivantes :

1. N'utilisez pas d'accessoire non autorisé ou endommagé.
2. Manipulez le produit avec une force modérée.
3. Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux, l'accumulation de poussières et de saletés pouvant empêcher une utilisation normale.
4. Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas le produit et ses accessoires sans autorisation, cela pourrait entraîner des défaillances des fonctionnalités.
5. Lorsque le produit n'est pas en marche, ne touchez pas la surface du radiateur pour éviter les brûlures.
6. Pour charger la batterie qui alimente le produit, retirez-la et la chargez-la à l'aide d'un chargeur approuvé.

Prefață

Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile înainte de utilizare pentru a putea preveni eventuale leziuni corporale sau pierderi de bunuri ca urmare a utilizării necorespunzătoare.

■ Informații referitoare la radiațiile RF

Profilul radiațiilor RF

Radiofrecvența (RF) este o frecvență de radiații electromagnetice în raza căreia sunt transmise semnale radio. Tehnologia RF este utilizată pe scară largă în comunicații, medicină, industria alimentară și în alte domenii. Acesta poate genera radiații în timpul utilizării.

Măsuri de siguranță pentru radiațiile RF

În scopul asigurării sănătății utilizatorului, experții din domeniile relevante, inclusiv știință, inginerie, medicină și sănătate lucrează cu organizațiile internaționale pentru a dezvolta standarde de siguranță pentru expunerea la radiațiile RF. Aceste standarde sunt:

- Comisia Federală de Comunicații a Statelor Unite, „Code of Federal Regulations”; 47CFR partea 2 sub-parte J;
- Institutul American de Standardizare (ANSI)/Institutul de Inginerie Electrică și Electronică (IEEE) C95. 1-1992;
- Institutul de Inginerie Electrică și Electronică (IEEE) C95 1 – 1999;
- Comisia Internațională pentru Protecție Împotriva Radiațiilor Neionizante (ICNIRP) 1998;

■ Reglementările FCC

Comisia Federală de Comunicații (FCC) solicită ca toate produsele de radio comunicații să respecte cerințele stabilite în standardele menționate mai sus înainte de a fi comercializate în S.U.A. și

producătorul trebuie să afișeze o etichetă RF pe produs pentru a informa utilizatorii cu privire la instrucțiunile de utilizare, astfel încât să optimizeze sănătatea lor la locul de muncă împotriva expunerii la energia RF.

■ Conformitatea cu reglementările UE

Conform certificării primite de la laboratorul calificat, produsul respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante al Directivei 1999/5/CE. Vă rugăm să rețineți că informațiile de mai sus se aplică numai statelor UE.

■ Măsuri de precauție pentru terminale portabile

Interdicții de utilizare

Pentru a vă proteja împotriva oricărei pierderi de bunuri, de leziuni corporale sau chiar de deces, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1. Nu utilizați produsul într-o zonă care conține combustibili, produse chimice, atmosfere explozive sau orice alte materiale inflamabile sau explozive. În astfel de zone, se permite utilizarea numai a unui model cu protecție suplimentară, interzicându-se în mod strict orice încercare de asamblare sau dezasamblare a acestuia.
2. Nu utilizați produsul în apropierea sau într-o zonă explozivă.
3. Nu utilizați produsul în apropierea niciunui echipament medical sau electric care este vulnerabil la semnale RF.
4. Nu țineți produsul în timp ce conduceți.
5. Nu utilizați produsul în nicio zonă în care se interzice în totalitate utilizarea de echipamente de comunicații fără fir.

Interdicții de încărcare

Pentru a vă proteja împotriva oricărei pierderi de bunuri, de leziuni corporale sau chiar de deces, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1. Nu încărcați sau înlocuiți acumulatorul într-o zonă care conține combustibili, produse chimice, atmosfere explozive sau orice alte materiale inflamabile sau explozive.
2. Nu încărcați acumulatorul dacă acesta este ud. Vă rugăm să îl uscați cu un material moale și uscat înainte de a-l încărca.
3. Nu încărcați acumulatorul dacă acesta este deformat, prezintă scurgeri sau este supraîncălzit.
4. Nu încărcați acumulatorul cu un încărcător neautorizat.
5. Nu încărcați acumulatorul într-o zonă în care sunt prezente radiații puternice.

Sfaturi importante

Pentru o mai bună utilizare a produsului, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni:

1. Nu utilizați niciun accesoriu neautorizat sau deteriorat.
2. Țineți produsul la o distanță de cel puțin 2,5 centimetri de dumneavoastră în timpul transmisiei.
3. Nu țineți produsul la un volum ridicat de recepționare pentru o perioadă îndelungată de timp.
4. La vehiculele dotate cu un airbag, nu amplasați produsul în zona de deasupra airbagului sau în zona de evoluție a airbagului.
5. Nu lăsați produsul sau accesoriile acestuia la îndemâna copiilor sau a animalelor.
6. Vă rugăm să utilizați produsul în raza de temperatură menționată.

7. Transmiterea continuă pentru o perioadă lungă de timp poate conduce la acumulare de căldură în produs. În acest caz, vă rugăm să îl păstrați într-o zonă corespunzătoare pentru răcire.
8. Utilizați produsul aplicând o forță moderată.
9. Nu dezasamblați, modificați sau reparați produsul și accesoriile acestuia fără autorizare.

Instrucțiuni referitoare la acumulator

Pentru a vă proteja împotriva oricărei pierderi de bunuri, de leziuni corporale sau chiar de deces, asigurați-vă să respectați următoarele instrucțiuni.

1. Praful acumulat la conectorul de încărcare poate afecta procesul normal de încărcare. Vă rugăm să utilizați un material curat și uscat pentru a-l șterge periodic.
2. Se recomandă încărcarea acumulatorului sub 5°C ~ 40°C. Încălcarea limitei menționate poate produce reducerea duratei de viață a acumulatorului sau chiar scurgeri ale acumulatorului.
3. Pentru a încărca acumulatorul conectat la produs, opriți aparatul pentru a asigura o încărcare completă a acestuia.
4. Nu îndepărtați acumulatorul și nici nu scoateți cablul din priză în timpul încărcării pentru a asigura un proces de încărcare fără oscilații.
5. Supraîncărcarea trebuie întotdeauna interzisă pentru că poate scurta durata de viață a acumulatorului dumneavoastră.
6. A nu se arunca acumulatorul în foc.
7. A nu se expune acumulatorul în lumina directă a soarelui pentru o perioadă îndelungată de timp și a nu-l plasa în apropierea unei alte surse de căldură.

8. Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu orice obiect metalic pentru a se evita scurtcircuitarea.
9. A nu se zgâria sau înțepa acumulatorul și a nu i se îndepărta carcasa.
10. A nu se arunca acumulatorul uzat la gunoierul menajer. Reciclarea și eliminarea acumulatorului trebuie să respecte reglementările locale.

■ Măsurile de precauție pentru terminale mobile

Interdicții de utilizare

Pentru a vă proteja împotriva oricărei pierderi de bunuri, de leziuni corporale sau chiar de deces, asigurați-vă să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

1. Nu utilizați produsul într-o zonă care conține combustibili, produse chimice, atmosfere explozive sau orice alte materiale inflamabile sau explozive. În astfel de zone, se permite utilizarea numai a unui model cu protecție suplimentară, interzicându-se în mod strict orice încercare de asamblare sau dezasamblare a acestuia.
2. Nu utilizați produsul în apropierea sau într-o zonă explozivă.
3. Nu utilizați produsul în apropierea niciunui echipament medical sau electric care este vulnerabil la semnale RF.
4. Nu utilizați produsul în nicio zonă în care se interzice în totalitate utilizarea de echipamente de comunicații fără fir.

Instrucțiuni de instalare

Pentru o mai bună utilizare a produsului, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni:

1. Produsul și antena acestuia trebuie instalate într-o zonă plană.
2. La vehiculele dotate cu un airbag, nu amplasați produsul în zona de deasupra airbagului sau în zona de evoluție a airbagului.
3. Pentru a ajuta la prevenirea radiațiilor, se recomandă instalarea antenei în zona centrală a plafonului sau a capotei, la cel puțin 90 de centimetri distanță de pasagerii din autovehicul.
4. Semnalul sonor al antenei nu trebuie să depășească 3 dBi pentru VHF sau 5,5 dBi pentru UHF.
5. Semnalul RF generat în timpul transmisiei poate interfera cu funcționarea altor dispozitive electronice din autovehiculul dumneavoastră. Astfel, produsul trebuie instalat doar de tehnicieni instalatori calificați pentru a preveni orice interferență.
6. Produsul și antena acestuia trebuie să se afle la o distanță corespunzătoare de rezervorul de ulei și de conductele de ulei al autovehiculului dumneavoastră pentru a preveni incendii sau alte riscuri.

Sfaturi importante

Pentru o mai bună utilizare a produsului, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni:

1. Nu utilizați niciun accesoriu neautorizat sau deteriorat.
2. Nu țineți produsul la un volum ridicat de recepționare pentru o perioadă îndelungată de timp.
3. Utilizați produsul aplicând o forță moderată.
4. Curățați periodic produsul cu un material moale pentru a îndepărta praful acumulat și murdăria care pot împiedica o utilizare normală.

5. A nu se expune produsul în lumina directă a soarelui pentru o perioadă îndelungată de timp și a nu-l plasa în apropierea unei alte surse de căldură.
6. Nu dezasamblați, modificați sau reparați produsul și antena acestuia fără autorizare, deoarece astfel de acțiuni pot duce la o întrerupere a funcționării.
7. Pentru a vă utiliza produsul în timpul condusului, acordați o atenție sporită condițiilor de drum. Trageți pe dreapta de pe drum și parcați corespunzător dacă este cazul.
8. Atunci când produsul funcționează, nu atingeți învelișul din metal al acestuia pentru a preveni provocarea de arsuri.

■ Măsuri de precauție pentru amplificator

Interdicții de utilizare

Pentru a vă proteja împotriva oricărei pierderi de bunuri, de leziuni corporale sau chiar de deces, asigurați-vă să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

1. Nu utilizați produsul într-o zonă care conține combustibili, produse chimice, atmosfere explozive sau orice alte materiale inflamabile sau explozive.
2. Nu utilizați produsul în apropierea sau într-o zonă explozivă.
3. Nu utilizați produsul în apropierea niciunui echipament medical sau electric care este vulnerabil la semnale RF.
4. Nu utilizați produsul în apropierea unui dispozitiv care funcționează cu o tensiune mai mare de 380 V CA, pentru a se evita EMI sau probleme conexe.
5. Nu utilizați produsul în nicio zonă în care se interzice în totalitate utilizarea de echipamente de comunicații fără fir.

Instrucțiuni de instalare

Pentru o mai bună utilizare a produsului, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni:

1. Produsul trebuie instalat într-un loc uscat și bine ventilat cu o temperatură a mediului ambiant de -30°C ~ $+60^{\circ}\text{C}$ și o umiditate relativă mai mică de 95%.
2. Nu instalați produsul într-un loc expus la ploaie sau praf excesiv. Atunci când produsul este necesar a fi utilizat într-o zonă cu praf, un dispozitiv corespunzător trebuie utilizat pentru a filtra praful în vederea evitării supraîncălzirii, a întreruperii alimentării cu electricitate și a altor probleme.
3. Este necesară ventilația. Pentru dispersia căldurii este vitală o ventilație bună. Astfel, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni:
 - Carcasa trebuie echipată cu suficiente fante de ventilație sau orificii pentru ventilație încrucișată.
 - Spațiul dintre fante de ventilație sau orificii și orice perete sau alt obiect trebuie să fie de cel puțin 10 centimetri.
 - Atunci când sunt instalate mai multe carcase într-o zonă închisă, trebuie utilizat un aparat de aer condiționat sau alte dispozitive corespunzătoare pentru a respecta limita de temperatură.
4. A nu se expune produsul în lumina directă a soarelui pentru o perioadă îndelungată de timp și a nu-l plasa în apropierea unei alte surse de căldură.
5. Pentru a asigura sănătatea la locul de muncă, se recomandă instalarea antenei în exterior în suportul dedicat, care este la cel puțin 3,5 metri distanță de corpul uman.

6. Luați acțiuni corespunzătoare pentru a rezista la fulgere, care pot cauza defectarea permanentă a produsului.
7. Toate alimentatoarele antenei trebuie împământate corespunzător în conformitate cu legile și reglementările locale.
8. Semnalul RF generat în timpul transmisiei poate interfera cu funcționarea altor dispozitive electronice din vecinătate. Astfel, produsul trebuie instalat doar de tehnicieni instalatori calificați pentru a preveni orice interferență.

Sfaturi importante

Pentru o mai bună utilizare a produsului, asigurați-vă că respectați următoarele instrucțiuni:

1. Nu utilizați niciun accesoriu neautorizat sau deteriorat.
2. Utilizați produsul aplicând o forță moderată.
3. Curățați periodic produsul cu un material moale pentru a îndepărta praful acumulat și murdăria care pot împiedica o utilizare normală.
4. Nu dezasamblați, modificați sau reparați produsul și antena acestuia fără autorizare, deoarece astfel de acțiuni pot duce la o întrerupere a funcționării.
5. Atunci când produsul funcționează, nu atingeți învelișul radiatorului pentru a preveni provocarea de arsuri.
6. Pentru încărcarea acumulatorului care alimentează produsul, scoateți-l și încărcați-l cu un încărcător aprobat.

Önsöz

Yanlış kullanım sonucu oluşabilecek bedensel yaralanmaları ve eşyalara gelebilecek zararları önlemenize yardımcı olması için lütfen ürünü kullanmadan önce tüm bilgileri dikkatlice okuyunuz.

■ RF Radyasyon Bilgisi

RF Radyasyon Profili

Telsiz Frekansı (RF), telsiz sinyallerinin aktarıldığı aralıkta elektromanyetik radyasyon frekansıdır. RF teknolojisi iletişim, tıp, yiyecek işleme ve diğer alanlarda sıklıkla kullanılmaktadır. Kullanım sırasında radyasyon çıkarabilir.

RF Radyasyon Güvenliği

Kullanıcı güvenliğinden emin olmak için uluslararası örgütlerin bilim, mühendislik, tıp ve sağlık alanında çalışan uzmanları RF radyasyonuna güvenilir bir şekilde maruz kalmak için standartlar geliştirmektedir. Bu standartlar:

- ABD Federal İletişim Komisyonu, Federal Düzenlemeler Yasası; 47CFR Kısım 2 Alt kısım J;
- Amerikan Ulusal Standartları Enstitüsü (ANSI)/Elektrik ve Elektronik Mühendisleri Enstitüsü (IEEE) C95. 1-1992;
- Elektrik ve Elektronik Mühendisleri Enstitüsü (IEEE) C95. 1 – 1999;
- İyonlaşmayan Radyasyon Koruması Uluslararası Komisyonu (ICNIRP) 1998;

■ FCC Düzenlemeleri

Federal İletişim Komisyonu (FCC), ürünler ABD’de pazarlanmadan önce tüm telsiz iletişim ürünlerinin yukarıda belirtilen standartların gereksinimlerini karşılamasını şart koşar ve üretici firma ürün

üzerine bir RF etiketi ilâştirerek kullanıcılara operasyonel talimatları bildirecektir, böylece RF enerjisine maruz kalırken mesleki sağlık durumlarını iyileştirecektir.

■ AB Uyum Düzenlemesi

Nitelikli bir laboratuvar tarafından sertifikalanmış olup ürün temel gereksinimler ve diğer 1999/5/EC Yönergesi hükümleri ile uyumludur. Yukarıdaki bilgilerin sadece AB ülkeleri için geçerli olduğunu lütfen aklınızda bulundurunuz.

■ Taşınabilir Terminaller için Tedbirler

Çalışma Yasakları

Eşyalarınıza zarar gelmesini, vücudunuzun yaralanmasını ve hatta can kaybını önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına tam olarak uyduğunuzdan emin olunuz:

1. Ürünü yakıt, kimyasal madde, patlayıcı madde ve diğer yanıcı ya da patlayıcı malzemelerin bulunduğu bir yerde çalıştırmayın. Bu gibi bir yerde yalnızca tam korumalı bir modelin kullanılmasına izin verilmekle birlikte modelin sökülmesi veya açılması kesinlikle yasaktır.
2. Ürünü patlama alanında ya da bu alanın yakınında çalıştırmayın.
3. Ürünü RF frekansı sinyallerinden etkilenebilecek herhangi bir tıbbi ya da elektronik cihazın yakınında çalıştırmayın.
4. Araba kullanırken ürünü elinizde tutmayın.
5. Ürünü kablolu iletişim donanımının kesinlikle yasaklandığı bir alanda çalıştırmayın.

Şarj Engelleri

Eşyalarınıza zarar gelmesini, vücudunuzun yaralanmasını ve hatta can kaybını önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına tam olarak uyduğunuzdan emin olunuz:

1. Bataryanızı yakıt, kimyasal madde, patlayıcı madde ve diğer yanıcı ya da patlayıcı malzemelerin bulunduğu bir yerde şarj etmeyin veya bulundurmayın.
2. Bataryayı ıslakken şarj etmeyin. Şarj etmeden önce lütfen yumuşak ve temiz bir bez ile kurulayın.
3. Deforme olan, sızan veya aşırı ısınan bataryanızı şarj etmeyin.
4. Bataryanızı izin verilmeyen bir şarj aletini kullanarak şarj etmeyin.
5. Bataryanızı güçlü radyasyon bulunan bir yerde şarj etmeyin.

Önemli İpuçları

Ürünü daha iyi kullanmanıza yardım etmek için aşağıdaki talimatları yerine getirdiğinizden emin olun:

1. İzinsiz ya da hasarlı bir aksesuarı kullanmayın.
2. Aktarım sırasında ürünü vücudunuzdan en az 2,5 santimetre uzakta tutun.
3. Ürüne uzun süre yüksek miktarda alım yaptırmayın.
4. Hava yastığı bulunan araçlarda ürünü hava yastığının üzerine ya da hava yastığının açılma alanına yerleştirmeyin.
5. Ürünü ve aksesuarlarını çocukların ya da evcil hayvanların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.
6. Ürünü lütfen belirlenen sıcaklık aralığında kullanın.
7. Uzun süre sürekli aktarma yapılması ürün içinde ısı birikmesine sebep olabilir. Bu durumda lütfen soğuması için düzgün bir yerde saklayın.

8. Ürünü uygun güçte çalıştırın.
9. Ürünü ve aksesuarlarını izinsiz sökmeyin, değiştirmeyin veya onarmayın.

Batarya Talimatları

Eşyalarınıza zarar gelmesini, vücudunuzun yaralanmasını ve hatta can kaybını önlemek için aşağıdaki talimatlara tam olarak uyduğunuzdan emin olunuz:

1. Şarj konektörüne biriken toz normal şarj olma durumunu etkileyebilir. Lütfen kuru ve temiz bir bez kullanarak düzenli aralıklarda bataryayı silin.
2. Bataryayı 5°C-40°C arasındaki sıcaklıklarda şarj edin. Belirtilen alt ve üst sınırların aşılması bataryanın kullanım ömrünü kısaltabilir ve hatta bataryanın sızmasına sebep olabilir.
3. Ürüne takılan bataryayı şarj etmek için ürünü kapatarak bataryanın tam şarj olmasını sağlayın.
4. Düzgün şarj olmasını sağlamak için şarj sırasında bataryayı çıkarmayın veya fişi prizden çekmeyin.
5. Bataryanın ömrünü kısaltılabileceğinden hiçbir zaman fazla şarj edilmemelidir.
6. Bataryayı ateşe atmayın.
7. Bataryayı uzun süre doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
8. Kısa devre yapmasından kaçınmak için bataryayı herhangi bir metal nesne ile birlikte bulundurmayın veya taşımayın.
9. Bataryayı sıkıştırmayın veya delmeyin ve dış kısmını çıkarmayın.
10. Kullanılmayan bataryayı ev atıkları ile birlikte atmayın; bataryanın yeniden işlenmesi ve imha edilmesi yerel atık yönetmelikleri ile uyumlu olmalıdır.

■ Hareketli Terminaller için Tedbirler

Çalışma Yasakları

Eşyalarınıza zarar gelmesini, vücudunuzun yaralanmasını ve hatta can kaybını önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına tam olarak uyduğunuzdan emin olunuz:

1. Ürünü yakıt, kimyasal madde, patlayıcı madde ve diğer yanıcı ya da patlayıcı malzemelerin bulunduğu bir yerde çalıştırmayın. Bu gibi bir yerde yalnızca tam korumalı bir modelin kullanılmasına izin verilmekle birlikte modelin sökülmesi veya içinin açılması kesinlikle yasaktır.
2. Ürünü patlama alanında ya da bu alanın yakınında çalıştırmayın.
3. Ürünü RF frekansı sinyallerinden etkilenebilecek herhangi bir tıbbi ya da elektronik cihazın yakınında çalıştırmayın.
4. Ürünü kablolu iletişim donanımının kesinlikle yasaklandığı bir alanda çalıştırmayın.

Kurulum Talimatları

Ürünü daha iyi kullanmanıza yardım etmek için aşağıdaki talimatları yerine getirdiğinizden emin olun:

1. Ürün ve anteni düz bir alana kurulmalıdır.
2. Hava yastığı bulunan araçlarda ürünü hava yastığının üzerine ya da hava yastığının açılma alanına yerleştirmeyin.
3. Radyasyona engel olmaya yardımcı olması için anteni tavanın veya bagaj kapağının ortasına, araçta bulunanlardan en az 90 santimetre uzağa kurmanız önerilir.
4. Anten kazanımı VHF için 3dB'i veya UHF için 5.5dB'i geçmemelidir.

5. Aktarım sırasında oluşan RF sinyalleri aracınızdaki diğer elektronik cihazların çalışması ile karışabilir. Dolayısıyla bu gibi karışmaları önlemek için ürün yalnızca uzman teknisyenler tarafından kurulmalıdır.
6. Ürün ve anteni benzin deposunda ve aracınızın benzin dolaşım borusunda doğru bir şekilde ayrılmalıdır, böylece yangın veya diğer tehlikeler önlenir.

Önemli İpuçları

Ürünü daha iyi kullanmanıza yardım etmek için aşağıdaki talimatları yerine getirdiğinizden emin olun:

1. İzinsiz ya da hasarlı bir aksesuarı kullanmayın.
2. Ürüne uzun süre yüksek miktarda alım yaptırmayın.
3. Ürünü uygun güçte çalıştırın.
4. Üründe biriken tozları ve kirleri yumuşak bir fırça ile düzenli aralıklarda fırçalayarak normal kullanıma engel olmamalarını sağlayın.
5. Ürünü uzun süre doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
6. Ürünü ve antenini izinsiz sökmeyin, değiştirmeyin veya onarmayın, bu durumlar telsizin çalışmasında arıza çıkarabilir.
7. Araba kullanırken ürününüzü kullanmak için tam olarak yola dikkat edin. Gerektiğinde aracı düzgün bir şekilde yol kenarına çekin ve park edin.
8. Ürün çalışırken, yanmamak için sıcak metal yüzeyine dokunmayın.

■ Yineleyici için Tedbirler

Çalışma Yasakları

Eşyalarınıza zarar gelmesini, vücudunuzun yaralanmasını ve hatta can kaybını önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına tam olarak uyduğunuzdan emin olunuz:

1. Ürünü yakıt, kimyasal madde, patlayıcı madde ve diğer yanıcı ya da patlayıcı malzemelerin bulunduğu bir yerde çalıştırmayın.
2. Ürünü patlama alanında ya da bu alanın yakınında çalıştırmayın.
3. Ürünü RF frekansı sinyallerinden etkilenebilecek herhangi bir tıbbi ya da elektronik cihazın yakınında çalıştırmayın.
4. EMI ya da ilgili sorunlardan kaçınmak için ürünü 380V AC'nin üzerinde çalışan bir cihaza yakın bir yerde kullanmayın.
5. Ürünü kablolu iletişim donanımının kesinlikle yasaklandığı bir alanda çalıştırmayın.

Kurulum Talimatları

Ürünü daha iyi kullanmanıza yardım etmek için aşağıdaki talimatları yerine getirdiğinizden emin olun:

1. Ürün, ortam sıcaklığı -30°C~+60°C arasında olan ve bağıl nem değeri %95'in altında olan kuru ve iyi havalandırılmış bir yere kurulmalıdır.
2. Ürünü yağmura veya aşırı neme maruz kalan yerlere kurmayın. Ürünün toz bulunmayan bir yere kurulması gerekirse, aşırı ısınma, elektrik kesintisi ve diğer sorunlardan kaçınmak amacıyla tozu filtrelemek için uygun bir cihaz kullanılmalıdır.
3. Havalandırma gereksinimleri. Isı dağılması için iyi havalandırma yapılması çok önemlidir. Dolayısıyla bu talimatları izlediğinizden emin olun:

- Çapraz havalandırma için kabinde yeterli havalandırma yerleri ve açıklıkları bulunmalıdır.
 - Havalandırma yeri veya açıklığı ile herhangi bir duvar arasındaki boşluk en az 10 santimetre olmalıdır.
 - Kapalı bir alana birden fazla kabin kurulduğunda, klima ve sıcaklık limitini karşılaması için diğer uygun cihazlar kullanılmalıdır.
4. Ürünü uzun süre doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
 5. Mesleki sağlık şartlarının sağlanması için antenin ilgili braket içinde anten insandan en az 3.5 metre uzakta olacak şekilde dışarı kurulması önemle tavsiye edilir.
 6. Ürüne kalıcı zarar verebilecek olan yıldırım durumlarına karşı uygun önlemleri alın.
 7. Tüm anten besleyicileri yerel yasalara ve düzenlemelere göre doğru bir şekilde topraklanmalıdır.
 8. Aktarım sırasında oluşan RF sinyalleri yakındaki diğer elektronik cihazların çalışması ile karışabilir. Dolayısıyla bu gibi karışmaları önlemek için ürün yalnızca uzman teknisyenler tarafından kurulmalıdır.

Önemli İpuçları

Ürünü daha iyi kullanmanıza yardım etmek için aşağıdaki talimatları yerine getirdiğinizden emin olun:

1. İzinsiz ya da hasarlı bir aksesuarı kullanmayın.
2. Ürünü uygun güçte çalıştırın.
3. Üründe biriken tozları ve kirleri yumuşak bir fırça ile düzenli aralıklarda fırçalayarak normal kullanıma engel olmamalarını sağlayın.

4. Ürünü ve antenini izinsiz sökmeyin, değiştirmeyin veya onarmayın, bu durumlar telsizin çalışmasında arıza çıkarabilir.
5. Ürün çalışırken, yanmamak için radyatörün üst kısmına dokunmayın.
6. Ürüne güç veren bataryayı şarj etmek için bataryayı çıkarın ve uygun bir şarj aleti kullanarak şarj edin.

Wprowadzenie

Należy uważnie przeczytać wszystkie informacje, aby ustrzec się przed obrażeniami ciała oraz utratą mienia, które mogłyby wynikać z nieprawidłowego użytkowania.

■ Informacje na temat promieniowania radiowego

Cechy promieniowania radiowego

Częstotliwości radiowe (RF – Radio Frequency) to zakres promieniowania elektromagnetycznego, na którym transmitowane są sygnały radiowe. Technologia radiowa znajduje szerokie zastosowanie w komunikacji, medycynie, obróbce żywności i w innych dziedzinach. W trakcie stosowania tej technologii może być wytwarzane promieniowanie.

Promieniowanie radiowe a bezpieczeństwo

Aby chronić zdrowie użytkowników, specjaliści z różnych dziedzin, w tym nauki, inżynierii, medycyny i zdrowia, współpracują z organizacjami międzynarodowymi w celu opracowania dopuszczalnych norm ekspozycji na działanie promieniowania radiowego. Normy te to:

- Amerykańska Federalna Komisja Łączności (FCC), Kodeks przepisów federalnych (CFR); 47CFR punkt 2, podpunkt J;
- Amerykańska Instytucja Ustalająca Normy Techniczne (ANSI) / Instytut Inżynierów Elektryków i Elektroników (IEEE) C95. 1-1992;
- Instytut Inżynierów Elektryków i Elektroników (IEEE) C95. 1 – 1999;
- Międzynarodowa Komisja ds. Ochrony Przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP) 1998.

■ Przepisy FCC

Zgodnie z wymogami amerykańskiej Federalnej Komisji Łączności (FCC – Federal Communication Commission), przed wprowadzeniem na rynek amerykański wszelkie urządzenia służące do komunikacji radiowej powinny spełniać wymogi określone w powyższych normach, a producent, aby zapewnić ochronę zdrowia użytkowników przed zawodową ekspozycją na energię radiową, zobowiązany jest do umieszczenia na urządzeniu etykiety RF, zawierającej instrukcję użytkowania.

■ Zgodność z wymogami UE

Jak zostało to potwierdzone przez wykwalifikowane laboratorium, produkt zgodny jest z kluczowymi wymogami i innymi istotnymi przepisami Dyrektywy 1999/5/WE. Należy zauważyć, że powyższa informacja ma zastosowanie wyłącznie do krajów UE.

■ Środki ostrożności dotyczące użytkowania odbiorników przenośnych

Czynności zabronione w trakcie użytkowania

Aby ustrzec się przed utratą mienia, obrażeniami ciała, a nawet śmiercią, należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa:

1. Nie wolno używać urządzenia w miejscach, w których występują ciecze, chemikalia, nagromadzenie substancji wybuchowych w powietrzu oraz materiały łatwopalne lub wybuchowe. W takich miejscach można używać wyłącznie atestowanego modelu z zabezpieczeniem przeciwybuchowym, a wszelkie próby montowania lub demontowania urządzenia są zabronione.

2. Nie wolno używać urządzenia poblizu lub w granicach obszaru zagrożonego wybuchem.
3. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu sprzętu medycznego lub elektronicznego, który jest wrażliwy na sygnały radiowe.
4. Nie wolno trzymać urządzenia w ręku podczas prowadzenia samochodu.
5. Nie wolno używać urządzenia w obszarze, w którym używanie sprzętu do komunikacji bezprzewodowej jest całkowicie zabronione.

Czynności zabronione podczas ładowania

Aby ustrzec się przed utratą mienia, obrażeniami ciała, a nawet śmiercią, należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa:

1. Nie wolno ładować ani wymieniać baterii w miejscach, w których występują ciecze, chemikalia, nagromadzenie substancji wybuchowych w powietrzu oraz materiały łatwopalne lub wybuchowe.
2. Nie wolno ładować mokrej baterii. Przed przystąpieniem do ładowania należy ją osuszyć miękką, czystą szmatką.
3. Nie wolno ładować baterii, która jest zdeformowana, przecieka lub przegrzewa się.
4. Nie wolno ładować baterii za pomocą nieatestowanej ładowarki.
5. Nie wolno ładować baterii w miejscach, gdzie występuje silne promieniowanie.

Ważne wskazówki

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Nie należy używać niezatwierdzonych bądź uszkodzonych akcesoriów.

2. Podczas transmisji nie należy zbliżać urządzenia do ciała na odległość mniejszą niż 2,5 cm.
3. Nie należy przez dłuższy czas używać urządzenia odbierającego sygnały o dużym natężeniu dźwięku.
4. W przypadku pojazdów wyposażonych w poduszki powietrzne nie należy umieszczać urządzenia w obszarze nad poduszką powietrzną ani w obszarze detonacji poduszki.
5. Urządzenie oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
6. Urządzenia należy używać w określonym zakresie temperatur.
7. Ciągła, trwająca przed dłuższy czas transmisja może doprowadzić do nagromadzenia ciepła wewnątrz urządzenia. W takim przypadku należy ustawić urządzenie w miejscu zapewniającym odpowiednie chłodzenie.
8. Podczas obsługi urządzenia nie należy używać nadmiernej siły.
9. Nie należy demontować, modyfikować ani naprawiać urządzenia ani akcesoriów bez upoważnienia.

Instrukcje dotyczące baterii

Aby ustrzec się przed utratą mienia, obrażeniami ciała, a nawet śmiercią, należy przestrzegać następujących instrukcji:

1. Nagromadzenie kurzu w miejscu podłączenia ładowarki może wpływać na proces ładowania. Należy regularnie usuwać kurz za pomocą czystej, suchej szmatki.
2. Zalecane jest ładowanie baterii w temperaturze 5°C~40°C. Przekroczenie podanego ograniczenia może spowodować skrócenie żywotności baterii, a nawet jej przeciekanie.
3. Aby zapewnić całkowite naładowanie baterii podłączonej do urządzenia, urządzenie należy wyłączyć.

4. Aby zagwarantować prawidłowy przebieg procesu ładowania, podczas ładowania nie wolno wyjmować baterii ani odłączać kabla zasilającego.
5. Nadmierne ładowanie baterii jest całkowicie zabronione, ponieważ może spowodować skrócenie jej żywotności.
6. Nie wolno wrzucać baterii do ognia.
7. Nie wolno wystawiać baterii na bezpośrednie, długotrwałe działanie promieni słonecznych ani umieszczać jej w pobliżu innych źródeł ciepła.
8. Aby zapobiec wystąpieniu zwarcia, nie wolno przenosić ani przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami.
9. Nie wolno ścisnąć ani przebijać baterii, ani też zdejmować jej obudowy.
10. Nie wolno wyrzucać zużytej baterii razem z odpadkami z gospodarstw domowych. Sposób recyklingu i utylizacji baterii powinien być zgodny z lokalnymi przepisami.

■ Środki ostrożności dotyczące użytkowania odbiorników ruchomych

Czynności zabronione w trakcie użytkowania

Aby ustrzec się przed utratą mienia, obrażeniami ciała, a nawet śmiercią, należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa:

1. Nie wolno używać urządzenia w miejscach, w których występują ciecze, chemikalia, nagromadzenie substancji wybuchowych w powietrzu oraz materiały łatwopalne lub wybuchowe. W takich miejscach można używać wyłącznie atestowanego modelu z zabezpieczeniem przeciwybuchowym, a wszelkie próby montowania lub demontowania urządzenia są zabronione.
2. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu lub w granicach obszaru zagrożonego wybuchem.
3. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu sprzętu medycznego lub elektronicznego, który jest wrażliwy na sygnały radiowe.
4. Nie wolno używać urządzenia w obszarze, w którym używanie sprzętu do komunikacji bezprzewodowej jest całkowicie zabronione.

Instrukcja instalacji

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Urządzenie i antenę należy zainstalować na płaskiej powierzchni.
2. W przypadku pojazdów wyposażonych w poduszki powietrzne nie wolno umieszczać urządzenia w obszarze nad poduszką powietrzną ani w obszarze detonacji poduszki.
3. Aby uchronić się przed promieniowaniem, zalecane jest zainstalowanie anteny na środku dachu lub pokrywy bagażnika, w odległości co najmniej 90 centymetrów od pasażerów pojazdu.
4. Uzysk anteny nie powinien przekraczać 3 dBi dla częstotliwości VHF lub 5,5 dBi dla częstotliwości UHF.
5. Sygnał radiowy generowany podczas transmisji może zakłócać działanie innych urządzeń elektronicznych w pojeździe. Aby zapobiec takim zakłóceniom, montaż urządzenia mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani technicy.
6. Aby zapobiec pożarom i innym wypadkom, urządzenie oraz antena muszą być właściwie oddzielone od zbiornika oleju oraz układu olejowego pojazdu.

Ważne wskazówki

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Nie należy używać nieatestowanych bądź uszkodzonych akcesoriów.
2. Nie należy przez dłuższy czas używać urządzenia odbierającego sygnały o dużym natężeniu dźwięku.
3. Podczas obsługi urządzenia nie należy używać nadmiernej siły.
4. Urządzenie należy regularnie czyścić miękką szczotką, ponieważ nagromadzenie kurzu i brudu może uniemożliwić normalne użytkowanie.
5. Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie, długotrwałe działanie promieni słonecznych, ani umieszczać go w pobliżu innych źródeł ciepła.
6. Nie należy demontować, modyfikować ani naprawiać urządzenia ani anteny bez upoważnienia, gdyż może to spowodować wystąpienie poważnych awarii.
7. Korzystając z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu, należy zwracać baczność na warunki panujące na drodze. W razie konieczności należy zjechać z drogi i prawidłowo zaparkować.
8. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać rozgrzanej, metalowej obudowy urządzenia podczas jego pracy.

■ Środki ostrożności dotyczące wzmacniacza sygnału

Czynności zabronione w trakcie użytkowania

Aby ustrzec się przed utratą mienia, obrażeniami ciała, a nawet śmiercią, należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa:

1. Nie wolno używać urządzenia w miejscach, w których występują ciecze, chemikalia, nagromadzenie substancji wybuchowych w powietrzu oraz materiały łatwopalne lub wybuchowe.
2. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu lub w granicach obszaru zagrożonego wybuchem.
3. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu sprzętu medycznego lub elektronicznego, który jest wrażliwy na sygnały radiowe.
4. Aby uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych i innych problemów, nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu urządzeń, których napięcie pracy przekracza 380 V AC.
5. Nie wolno używać urządzenia w obszarze, w którym używanie sprzętu do komunikacji bezprzewodowej jest całkowicie zabronione.

Instrukcja instalacji

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Urządzenie musi zostać zainstalowane w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od -30°C do + 60°C, a wilgotność względna nie przekracza 95%.
2. Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym narażone ono będzie na działanie deszczu i nadmierne gromadzenie się kurzu. W przypadku, gdy urządzenie musi zostać zainstalowane w miejscu narażonym na gromadzenie się kurzu, w celu uniknięcia przegrzania, odcięcia dopływu prądu bądź innych problemów zaleca się zainstalowanie odpowiedniego urządzenia umożliwiającego odprowadzanie kurzu.

3. Wymogi dotyczące wentylacji. Dobra wentylacja jest niezbędnym warunkiem odprowadzania ciepła. W związku z tym, należy zastosować się do poniższych zaleceń:
- Obudowa musi posiadać szczeliny bądź otwory, zapewniające odpowiednią wentylację.
 - Odległość między szczeliną bądź otworem wentylacyjnym a jakąkolwiek ścianką bądź innymi obiektami, musi wynosić co najmniej 10 centymetrów.
 - W przypadku instalacji wielu obudów w zamkniętej przestrzeni, w celu uniknięcia przegrzania zaleca się zastosowanie urządzenia klimatyzacyjnego i innych odpowiednich urządzeń.
4. Nie wolno wystawiać urządzeń na bezpośrednie, długotrwałe działanie promieni słonecznych ani umieszczać go w pobliżu innych źródeł ciepła.
5. Dla zapewnienia bezpieczeństwa zdecydowanie zaleca się zainstalowanie anteny na zewnątrz, w przeznaczonym do tego celu uchwycie mocującym, umieszczonym w odległości co najmniej 3,5 metra od ludzi.
6. Należy zastosować odpowiednią ochronę przed uderzeniem pioruna, mogącym spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
7. Wszelkie przewody zasilające antenę wymagają odpowiedniego uziemienia, zgodnego z lokalnym prawem i przepisami.
8. Sygnał radiowy generowany podczas transmisji może zakłócać działanie innych urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu. Aby zapobiec takim zakłóceniom, montaż urządzenia mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani technicy.

Ważne wskazówki

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Nie należy używać nieatestowanych bądź uszkodzonych akcesoriów.
2. Podczas obsługi urządzenia nie należy używać nadmiernej siły.
3. Urządzenie należy regularnie czyścić miękką szczotką, ponieważ nagromadzenie kurzu i brudu może uniemożliwić normalne użytkowanie.
4. Nie należy demontować, modyfikować ani naprawiać urządzenia ani anteny bez upoważnienia, gdyż może to spowodować wystąpienie poważnych awarii.
5. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać obudowy radiatora.
6. Aby naładować baterię zasilającą urządzenie, należy ją wyjąć i naładować za pomocą atestowanej ładowarki.

Введение

Во избежание получения телесных повреждений и порчи имущества из-за неправильной эксплуатации устройств внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже информацией.

■ Информация о РЧ-излучении

Краткая характеристика РЧ-излучения

Радиочастота (РЧ) – это диапазон частот электромагнитного излучения, в котором происходит передача радиосигналов. Радиотехника широко используется в связи, медицине, при обработке пищи и в других областях. При работе радиотехника может создавать излучение.

Безопасность РЧ-излучения

Для обеспечения здоровья потребителей экспертами соответствующих отраслей науки и техники, а также медицины и здравоохранения совместно с международными организациями разработаны стандарты безопасности пребывания под влиянием радиочастотного излучения. Эти стандарты включают:

- Федеральная комиссия по связи США, "Свод федеральных нормативных актов", 47CFR часть 2, раздел J;
- Американский национальный институт стандартов (ANSI)/Институт инженеров по электротехнике и радиоэлектронике (IEEE) C95. 1-1992;
- Институт инженеров по электротехнике и радиоэлектронике (IEEE) C95. 1 – 1999;
- Международная комиссия по защите от неионизирующих излучений (ICNIRP) 1998;

■ Нормы Федеральной комиссии по связи (FCC)

В соответствии с правилами Федеральной комиссии по связи (FCC) все продаваемые в США устройства радиосвязи должны отвечать требованиям, установленным в приведенных выше стандартах. Для улучшения гигиены труда в условиях воздействия энергии радиочастотного спектра производитель должен разместить на устройстве бирку РЧ с информацией для потребителей с указаниями по эксплуатации устройства.

■ Соответствие регулятивным требованиям Евросоюза

Компетентная лаборатория официально подтвердила, что устройство отвечает важнейшим требованиям и другим соответствующим условиям Директивы 1999/5/ЕС. Обратите внимание, что вышеприведенная информация относится только к странам Евросоюза.

■ Меры предосторожности для портативных терминалов

Эксплуатационные ограничения

Во избежание порчи имущества, получения телесных повреждений и смерти, обязательно ознакомьтесь со следующими правилами техники безопасности:

1. Не используйте устройство в местах, где присутствуют топливо, химикаты, взрывоопасная среда, а также прочие горючие или взрывчатые вещества. В таких условиях

разрешена к использованию только утвержденная взрывозащищенная модель, но любые попытки сборки или разборки ее строго запрещены.

2. Не используйте устройство вблизи или в пределах территорий, на которых ведутся взрывные работы.
3. Не используйте устройство вблизи медицинского или электронного оборудования, чувствительного к радиочастотным сигналам.
4. Не держите устройство во время вождения.
5. Не используйте устройство в зонах, где использование беспроводного оборудования связи строго запрещено.

Ограничения на зарядку

Во избежание порчи имущества, получения телесных повреждений и смерти, обязательно ознакомьтесь со следующими правилами техники безопасности:

1. Не производите зарядку или замену батареи в местах, где присутствуют топливо, химикаты, взрывоопасная среда, а также прочие горючие или взрывчатые вещества.
2. Не производите зарядку влажной батарее. Перед зарядкой обязательно высушите батарею при помощи мягкой чистой ткани.
3. Не производите зарядку батареи, если она деформирована, потекла или перегрета.
4. Не производите зарядку батареи при помощи несанкционированного зарядного устройства.
5. Не производите зарядку батареи в зонах сильного излучения.

Важные рекомендации

Чтобы использовать устройство наилучшим образом, ознакомьтесь со следующими правилами:

1. Не используйте несанкционированные или поврежденные комплектующие.
2. Во время передачи держите устройство на расстоянии не менее 2,5 см от тела.
3. Не используйте устройство длительное время на высокой громкости в режиме приема.
4. В транспортных средствах с воздушной подушкой безопасности не располагайте устройство в зоне над подушкой или в зоне раскрытия подушки безопасности.
5. Держите устройство и его комплектующие вне досягаемости детей и домашних животных.
6. Используйте устройство в указанном диапазоне температур.
7. Непрерывная передача в течение длительного времени может привести к нагреву устройства. Если это случилось, охладите устройство в подходящем месте.
8. При использовании устройства прикладывайте к нему умеренное усилие.
9. Не пытайтесь производить разборку, модификацию или ремонт устройства и его комплектующих без соответствующего разрешения.

Правила использования батареи

Во избежание порчи имущества, получения телесных повреждений и смерти, обязательно ознакомьтесь со следующими правилами:

1. Пыль, которая собирается в разъеме для зарядки, может негативно повлиять на процесс зарядки. Регулярно производите очистку этого разъема при помощи чистой сухой ткани.
2. Зарядку батареи рекомендуется производить при температуре от 5°C до 40°C. В противном случае возможны сокращение срока службы батареи или ее течь.
3. Для обеспечения полной зарядки батареи, установленной в устройство, производите зарядку при выключенном устройстве.
4. Для обеспечения ровного процесса зарядки не вынимайте батарею и не отключайте кабель питания во время зарядки.
5. Следует всегда избегать избыточного заряда батареи, т.к. это может привести к сокращению ее срока службы.
6. После окончания срока эксплуатации не бросайте батарею в огонь.
7. Не допускайте нахождения батареи длительное время под прямыми солнечными лучами или рядом с другими источниками тепла.
8. Не транспортируйте и не храните батарею вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.
9. Не сдавливайте и не протыкайте батарею; не открывайте ее корпус.
10. Не утилизируйте отработанную батарею, как домашний мусор; вторичная переработка и утилизация батареи должны отвечать местным нормативным актам.

■ Меры предосторожности для портативных терминалов

Эксплуатационные ограничения

Во избежание порчи имущества, получения телесных повреждений и смерти, обязательно ознакомьтесь со следующими правилами техники безопасности:

1. Не используйте устройство в местах, где присутствуют топливо, химикаты, взрывоопасная среда, а также прочие горючие или взрывчатые вещества. В таких условиях разрешена к использованию только утвержденная взрывозащищенная модель, но любые попытки сборки или разборки ее строго запрещены.
2. Не используйте устройство вблизи или в пределах территорий, на которых ведутся взрывные работы.
3. Не используйте устройство вблизи медицинского или электронного оборудования, чувствительного к радиочастотным сигналам.
4. Не используйте устройство в зонах, где использование беспроводного оборудования связи строго запрещено.

Инструкции по установке

Чтобы использовать устройство наилучшим образом, ознакомьтесь со следующими правилами:

1. Устройство и его антенна должны быть установлены на плоской поверхности.
2. В транспортных средствах с воздушной подушкой безопасности не располагайте устройство в зоне над подушкой или в зоне раскрытия подушки безопасности.

3. Чтобы быть на расстоянии от источника излучения, рекомендуется устанавливать антенну в центре крыши или на крышке багажника, так, чтобы она была на расстоянии не менее 90 см от людей, находящихся внутри транспортного средства.
4. Коэффициент усиления антенны не должен превышать 3 дБи на ОВЧ и 5,5 дБи на УВЧ.
5. Радиочастотные сигналы, генерируемые при передаче, могут мешать работе других электронных устройств транспортного средства. Во избежание таких ситуаций установку устройства разрешено производить только квалифицированному персоналу.
6. Устройство и антенна должны быть надлежащим образом отделены от масляного бака и маслопровода транспортного средства во избежание возгорания и других угроз.

Важные рекомендации

Чтобы использовать устройство наилучшим образом, ознакомьтесь со следующими правилами:

1. Не используйте несанкционированные или поврежденные комплектующие.
2. Не используйте устройство длительное время на высокой громкости в режиме приема.
3. При использовании устройства прикладывайте к нему умеренное усилие.
4. Регулярно очищайте устройство от собирающейся пыли и грязи при помощи сухой кисти, т.к. загрязнения могут привести к отказу устройства.
5. Не допускайте нахождения устройства длительное время

под прямыми солнечными лучами или рядом с другими источниками тепла.

6. Несанкционированная разборка, модификация или ремонт устройства и антенны могут привести к потере их работоспособности.
7. При использовании устройства во время вождения уделяйте особое внимание дорожным условиям. По необходимости съезжайте с дороги и правильно паркуйтесь.
8. Во время работы устройства не дотрагивайтесь до его горячего металлического кожуха во избежание ожога.

■ Меры предосторожности для повторителя

Эксплуатационные ограничения

Во избежание порчи имущества, получения телесных повреждений и смерти, обязательно ознакомьтесь со следующими правилами техники безопасности:

1. Не используйте устройство в местах, где отсутствуют топливо, химикаты, взрывоопасная среда, а также прочие горючие или взрывчатые вещества.
2. Не используйте устройство вблизи или в пределах территорий, на которых ведутся взрывные работы.
3. Не используйте устройство вблизи медицинского или электронного оборудования, чувствительного к радиочастотным сигналам.
4. Не используйте устройство вблизи устройств, работающих с напряжением переменного тока выше 380 В, чтобы избежать электромагнитных помех или связанных с ними проблем.
5. Не используйте устройство в зонах, где использование беспроводного оборудования связи строго запрещено.

Инструкции по установке

Чтобы использовать устройство наилучшим образом, ознакомьтесь со следующими правилами:

1. Устройство должно быть установлено в сухом и хорошо вентилируемом помещении с температурой воздуха от -30° С до +60°С и относительной влажностью до 95%.
2. Не устанавливайте устройство в открытом для дождя месте и в условиях повышенной запыленности. Если требуется применение устройства в запыленном месте, для предотвращения перегрева, разъединения цепи и прочих осложнений должно использоваться соответствующее устройство фильтрации пыли.
3. Требования к вентиляции. Хорошая вентиляция очень важна для рассеивания тепла. Поэтому обязательно следуйте данным инструкциям:
 - Корпус должен быть снабжен достаточным количеством вентиляционных отверстий для сквозной вентиляции.
 - Расстояние между вентиляционными отверстиями и стенами или другими предметами должно быть не менее 10 см.
 - Если в ограниченном пространстве устанавливается несколько корпусов, для обеспечения температурного режима должен быть задействован воздушный кондиционер или другое соответствующее устройство.
4. Не допускайте нахождения устройства длительное время под прямыми солнечными лучами или рядом с другими источниками тепла.

5. Чтобы обеспечить выполнение требований производственной гигиены, на открытом воздухе настоятельно рекомендуется устанавливать антенну на специальном кронштейне и на расстоянии не менее 3,5 м от людей .
6. Примите соответствующие меры по предотвращению последствий удара молнии, который может полностью вывести устройство из строя.
7. Антенные фидеры должны быть надлежащим образом заземлены в соответствии с местными законами и нормативными актами.
8. Радиочастотные сигналы, генерируемые при передаче, могут мешать работе других расположенных поблизости электронных устройств. Во избежание таких ситуаций установку устройства разрешено производить только квалифицированному персоналу.

Важные рекомендации

Чтобы использовать устройство наилучшим образом, ознакомьтесь со следующими правилами:

1. Не используйте несанкционированные или поврежденные комплектующие.
2. При использовании устройства прикладывайте к нему умеренное усилие.
3. Регулярно очищайте устройство от собирающейся пыли и грязи при помощи сухой кисти, т.к. загрязнения могут привести к отказу устройства.
4. Несанкционированная разборка, модификация или ремонт устройства и антенны могут привести к потере их работоспособности.
5. Во время работы устройства не дотрагивайтесь до кожуха радиатора во избежание ожога.
6. Для зарядки питающей батареи достаньте ее из устройства и произведите зарядку с помощью проверенного зарядного устройства.

序文

不適切な操作によって生じる身体の負傷と保有資産の滅失を防ぐため、使用に先んじて、すべての情報を注意して読むようお願いいたします。

■ RF放射情報

RF放射のプロフィール

無線周波数(RF)は、無線信号が送られる変動幅における電磁放射の周波数である。RF技術はコミュニケーション、医学、食品加工、その他の分野で広く使用されている。RF技術は使用中に放射を発生させる可能性を有する。

RF放射の安全性

ユーザーに健康を保証するため、科学、工学、医療、および保険といった分野を含む関連業界の専門家が国際的な機関と協力し、RF波への安全な露出に関する基準の策定を進めている。これらの基準は以下により構成されている。

- 合衆国連邦通信委員会、連邦規制基準47CFR第2章サブパートJ。
- 米国規格協会(ANSI)/電気電子技術者協会(IEEE)C95。1-1992;
- 電気電子技術者協会(IEEE)C95。1-1999;
- 国際非電離放射線防護協会(ICNIRP)1998;

■ FCC規定

連邦通信委員会(FCC)は、すべての無線通信機器は、それら機器が米国で販売される以前の段階で上記の基準に記載されている条件を充足させること、および、RFエネルギーへの露出に対しての職業上での健康の向上を目的として、機器の製造者は取り扱い方法についてユーザに説明するために、製品上にRFラベルを貼付すべきであるとの要件を定めている。

■ EU規定の適合

当製品は、公認研究所による認証を受けているため、命令1999/5/ECの必須の条件と他の関連規定に適合している。上記の情報はEU諸国に対してのみ適用されることにご注意ください。

■ 携帯用端末の注意事項

操作上の禁止事項

個人資産の滅失や身体の負傷、および死亡事故防ぐため、下記安全の手引きを必ず守ること

1. 燃料、化学物質、爆発性を帯びた空間、および他の可燃性、または、爆発性の材質を含む場所で当製品を操作しないこと。そのような場所では、認定された事前プロテクションモデルのみ使用が許されており、当製品の組立て、または分解を目的とした如何なる行為も厳重に禁止されている。
2. 爆破が行われている場所、またはその近接領域で当製品を使用しないこと。
3. すべてのRF信号に脆弱な医療または電子機器の近くでは、当製品を使用しないこと。
4. 自動車運転中に、当製品を保持しないこと。
5. 無線通信設備の使用が完全に禁止されている全ての領域において、当製品を使用しないこと。

充電の禁止

個人資産の滅失や身体の負傷、および死亡事故防ぐため、下記安全の手引きを必ず守ること

1. 燃料、化学物質、爆発性を帯びた空間、および他の可燃性、または、爆発性の材質を含む場所で電池の充電および電池の取り替えをしないこと。
2. ぬれた電池を充電しないこと。充電する前に、柔らかくてきれいな布で乾かしてください。

3. 変形、漏出、および過熱している電池を充電しないこと。
4. 公認されていない充電器で電池を充電しないこと。
5. 強い放射が存在している場所で電池を充電しないこと。

重要なアドバイス

当製品をより良く利用していただくため、必ず以下の手引きに従うこと：

1. 全ての認定されていない、または破損しているアクセサリは使用しないこと。
2. 送信中、当製品と身体は少なくとも2.5センチメートルの距離を保つこと。
3. 当製品を長時間高いボリュームで受信させ続けないこと。
4. エアバッグがある自動車に関しては、エアバッグの上、またはエアバッグが展開する領域に当製品を置かないこと。
5. 子供とペットが届く位置に当製品とそのアクセサリを置かないこと。
6. 指定された温度範囲の中で製品を操作すること。
7. 長時間の連続した送信は、当製品の中に蓄熱させることがある。この場合、冷却のために適切な場所に当製品を保管すること。
8. 当製品は適度な力で操作すること。
9. 許可なくして当製品およびそのアクセサリを分解、変更、または修理しないこと。

電池についての手引き

個人個人資産の滅失や身体への負傷、および死亡事故防ぐため、下記の安全の手引きを必ず守ること：

1. 充電用コネクタ上にほこりが溜まると、正常な充電に影響する場合がある。定期的に、清潔で乾いた布を使用して、当製品を拭いてください。

2. 電池は、5°C~40°Cの温度のもとで充電することをお勧めします。この温度範囲を守らないと、電池の寿命を縮めるか、電池の漏れをもたらす可能性があります。
3. 当製品に装着された電池を充電するには、完全充電を確実に行うために、当製品のスイッチを切っておくこと。
4. スムーズな充電操作を確実に行うために、充電中は電池を取り除いたり、電源コードのプラグを抜いたりしないこと。
5. 電池の寿命を短くする可能性があるため、常に充電超過は禁止する。
6. 火中に電池を捨てないこと。
7. 長時間にわたって直射日光に晒したり、または他の熱源の近くに当製品を置かないこと。
8. 短絡を避けるため、電池は如何なる金属性物質とも一緒に運んだり、格納したりしないこと。
9. 電池を絞ったり、ものを突き刺したり、筐体を取り外したりしないこと。
10. 使用後の電池を家庭ゴミとして処分しないこと。電池のリサイクルと処分は、ユーザーの居住地域の法律に従うこと。

■ 移動体端末のための注意事項

操作上の禁止事項

個人資産の滅失や身体への負傷、および死亡事故防ぐため、下記安全の手引きを必ず守ること

1. 燃料、化学物質、爆発性を帯びた空間、および他の可燃性、または、爆発性の材質を含む場所で当製品を操作しないこと。そのような場所では、認定された事前プロテクションモデルのみ使用が許されており、当製品の組立て、または分解を目的とした如何なる行為も厳重に禁止されている。
2. 爆破が行われている場所、またはその近接領域で当製品を使用しないこと。

3. すべてのRF信号に脆弱な医療または電子機器の近くでは、当製品を使用しないこと。
4. 無線通信設備の使用が完全に禁止されている全ての領域において、当製品を使用しないこと。

設定の手引き

当製品をより良く利用していただくため、必ず以下の手引きに従うこと：

1. 当製品とそのアンテナは平坦な場所において設定されなければならない。
2. エアバッグがある自動車に関しては、エアバッグの上、またはエアバッグが展開する領域に当製品を置かないこと。
3. 放射を避けるため、車の乗客から少なくとも90センチメートル離れたところに位置する屋根の中心部かトランクの蓋にアンテナを設定することをお勧めします。
4. アンテナ利得はVHFでは3dB、UHFでは5.5dBiを超えないこと。
5. 送信の間に発生するRF信号は、ユーザーの自動車の他の電子機器の操作を妨げる可能性がある。したがって、そのような操作妨害の発生を防ぐため、当製品の設定は認定された技術者のみが行うことができる。
6. 火災その他の危険防止のため、当製品とそのアンテナはユーザーの自動車の給油タンクと油送管から適切に分離されていなければならない。

重要なアドバイス

当製品をより良く利用していただくため、必ず以下の手引きに従うこと：

1. 全ての認定されていない、または破損しているアクセサリは使用しないこと。
2. 当製品を長時間高いボリュームで受信させ続けないこと。
3. 当製品は適度な力で操作すること。

4. ほこりと汚れの堆積によって通常の使用ができなくなる可能性があるため、当製品は、経常的に柔らかいブラシで掃除すること。
5. 長時間直射日光に晒したり、または他の熱源の近くに当製品を置かないこと。
6. 機能上の障害を起こす可能性があるため、許可なくして当製品およびそのアンテナを分解、変更、または修理しないこと。
7. 自動車の運転中に当製品を使用する場合には、道路の状態に常時十分な注意を払うこと。必要に応じて車を車道から移動して駐車するようにすること。
8. 当品の稼働中は、やけどを避けるために金属シェルに触れないこと。

■ リピータのための注意事項

操作上の禁止事項

個人資産の減失や身体を負傷、および死亡事故防ぐため、下記安全の手引きを必ず守ること

1. 燃料、化学物質、爆発性を帯びた空間、および他の可燃性、または、爆発性の材質を含む場所で当製品を操作しないこと。
2. 爆破が行われている場所、またはその近接領域で当製品を使用しないこと。
3. すべてのRF信号に脆弱な医療または電子機器の近くでは、当製品を使用しないこと。
4. EMIまたはそれに関連した問題の発生を避けるため、交流380V以上の電圧で動作する機器の近くで当製品を操作しないこと。
5. 無線通信設備の使用が完全に禁止されている全ての領域において、当製品を使用しないこと。

設定の手引き

当製品をより良く利用していただくため、必ず以下の手引きに従うこと：

1. 当製品は、30℃の～+60℃の周囲温度でかつ、相対湿度95%未満の乾燥してよく通気された場所で設置しなければならない。
2. 当製品は、降雨に晒される場所または過度にほこりがある場所に設置しないこと。製品がほこりが多い場所において設置が必要である場合は、ほこりをろ過し、加熱を逃がし、電源の切断やその他の問題を避けるべく、適正な機器が使用されなければならない。
3. 換気に関する要件。 良い換気は、熱の消散をするために必要不可欠である。したがって、以下の手引に必ず従うこと：
 - キャビネットは、十分な換気スロットまたは、交差している換気口を開けるための装置が備えななければならぬ。
 - 全ての換気スロットや壁面の開閉口その他の部分と物の間は、少なくとも10センチメートルのスペースを開けなければならない。
 - 複数のキャビネットが密封した領域で設定される場合、制限温度を保つため、エアコンその他の適切な装置が使われるなければならない。
4. 長時間直射日光に晒したり、または他の熱源の近くに当製品を置かないこと。
5. 労働衛生を確保するために、アンテナは、屋外で人体から少なくとも3.5メートル離れたところに位置する専用ブラケットに設置されることを強く推奨します。
6. 当製品への永久的な損傷を引き起こす原因となりうる落雷に対しては、適切な対応措置を取ること。

7. すべてのアンテナフィーダーは、ユーザーの居住地域の法律と規定に応じた適切な接地がなされなければならない。
8. 送信の間に発生するRF信号は、近くの他の電子機器の操作を妨げる場合がある。したがって、そのような操作妨害の発生を防ぐため、当製品の設定は認定された技術者のみが行うことができる。

重要なアドバイス

当製品をより良く利用していただくため、必ず以下の手引きに従うこと：

1. 全ての認定されていない、または破損しているアクセサリは使用しないこと。
2. 当製品は適度な力で操作すること。
3. ほこりと汚れの堆積によって通常の使用ができなくなる可能性があるため、当製品は、経常的に柔らかいブラシで掃除すること。
4. 機能上の障害を起こす可能性があるため、許可なくして当製品およびそのアンテナを分解、変更、または修理しないこと。
5. 当品の稼働中は、やけどを避けるためにラジエータのシェルに触れないこと。
6. 製品を動かす電池を充電するためには、電池は外に取り出し、そして、認定された充電器で充電すること。

致使用者

為避免因不當操作而致使您遭受身體傷害或財產損失，務必在使用所購買的產品之前仔細閱讀本手冊中的所有資訊。

■ 無線射頻輻射資訊

無線射頻輻射說明

無線射頻指可以輻射到空間的電磁頻率，是通訊、醫療、食品加工等領域廣泛使用的一種技術，在使用過程中會產生一定的輻射。

無線射頻輻射安全

為了確保使用者的身心健康，來自科學、工程、醫藥、健康與工業的專家們與相關組織共同研究制定了射頻輻射標準及準則，如下所示：

- 美國聯邦通訊委員會聯邦政府法規彙編第47卷第2部分J子部分；
- 美國國家標準協會(ANSI)/電氣與電子工程師協會(IEEE)標準C95.1-1992版；
- 電氣與電子工程師協會標準C95.1-1999版；
- 國際非電離輻射防護委員會(ICNIRP)於1998年頒佈的標準；

■ 美國聯邦通訊委員會監管要求

按照美國聯邦通訊委員會的監管要求，本產品必須符合美國聯邦通訊委員會無線射頻輻射限制規定，否則不得在美國市場上出售。並要求製造商可透過在產品上張貼標籤的方式，告知使用者應注意之事項，提高使用者防範無線射頻輻射的意識。

■ 歐盟指令符合性聲明

本產品經獨立第三方機構認證，符合歐盟指令“1999/5/EC”中的相關要求。請注意，本聲明僅適用於歐盟國家。

■ 可攜式無線對講機安全注意事項

嚴禁使用

在下列場所或情形下，嚴禁使用本產品，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 在存放有燃料、化學品、爆炸性氣體及其它易燃易爆物品的場所，嚴禁使用本產品，除非經相應防爆認證且完好無損，但嚴禁任何拆卸及安裝作業；
2. 嚴禁在爆破作業區域內或附近使用本產品；
3. 嚴禁在對無線射頻訊號敏感的醫療設備或電子設備附近使用本產品；
4. 嚴禁在駕車時手握本產品進行通話；
5. 嚴禁在其他禁止使用無線通訊設備的場所使用本產品。

嚴禁充電

下列場所或情形下，嚴禁進行充電作業，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 在存放有燃料、化學品、爆炸性氣體及其它易燃易爆物品的場所，嚴禁充電或置換電池；
2. 電池或終端受潮時，充電前請先用潔淨幹布將其擦幹，否則嚴禁充電；
3. 電池發生漏液、變形或過熱等異常時，嚴禁對其進行充電；
4. 嚴禁使用未經核准的充電器進行充電；
5. 嚴禁在強輻射源附近進行充電。

重要提示

在使用本產品的過程中，務請遵守下列注意事項，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 請勿使用未經核准或已損壞的配件；
2. 發射時，確保天線距離身體至少2.5公分；

3. 請勿長時間使用高分貝音量進行接收；
4. 請勿將本產品放置于安全氣囊上方或安全氣囊展開後能夠觸及的區域內；
5. 請勿將本產品及其配件放置于兒童與寵物可觸及之處；
6. 請在指定的工作溫度範圍之內使用本產品；
7. 長時間發射會導致機身發熱，此時請靜置本產品使其降溫；
8. 按鍵時力度要適中，切忌用力過猛；
9. 請勿擅自拆卸、改裝或維修本產品及其配件；

電池說明

在使用電池的過程中，務請遵守下列注意事項，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 電池極片積塵後可能會影響正常充電，因此請用潔淨的幹布及時對電池進行清理；
2. 建議充電時的環境溫度在5°C至40°C之間；過高或過低溫度充電會縮短電池壽命，甚至引起漏液；
3. 如要對裝有電池的終端充電，充電時建議關閉其電源，以確保電池正常充電；
4. 充電期間請勿插拔電源與電池，以免干擾充電的正常進行；
5. 避免對電池進行長時間充電，以免縮短電池的使用壽命。
6. 請勿將電池棄置於火中；
7. 請勿將電池長時間暴露於陽光直射下或將其放置於其他熱源附近；
8. 請勿將電池與金屬物件放置在一起以防短路；
9. 請勿擠壓、刺紮電池或擅自拆卸電池的外殼；
10. 請勿將電池與生活垃圾一起處理。電池的回收與處理應按照本地法律法規的要求進行。

■ 車用無線對講機安全注意事項

嚴禁使用

在下列場所或情形下，嚴禁使用本產品，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 在存放有燃料、化學品、爆炸性氣體及其它易燃易爆物品的場所，嚴禁使用本產品，除非經相應防爆認證且完好無損，但嚴禁任何拆卸與安裝作業；
2. 嚴禁在爆破作業區域內或附近使用本產品；
3. 嚴禁在對無線射頻訊號敏感的醫療設備或電子設備附近使用本產品；
4. 嚴禁在其他禁止使用無線通訊設備的場所使用本產品。

安裝須知

在安裝本產品的過程中，務請遵守下列注意事項，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 本產品及其天線必須安裝在平穩之處；
2. 請勿將本產品安裝于安全氣囊上方或安全氣囊展開後能夠觸及的區域內；
3. 為避免天線輻射損害人體健康，建議將天線安裝在車頂中央或後備箱蓋上，且距離人體至少90公分；
4. 安裝的天線增益不得超過3dB_i(VHF)或5.5dB_i(UHF)；
5. 發射時產生的無線電波可能會干擾車內其他電子裝置的正常運行。因此，本產品的安裝僅可由專業技術人員進行以避免此類干擾；
6. 本產品及其天線須與汽車油箱與油路有效隔離，以免發生火災或其他安全事故。

重要提示

在使用本產品的過程中，務請遵守下列注意事項，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 請勿使用未經核准或已損壞的配件；
2. 請勿長時間使用高分貝音量進行接收；
3. 按鍵時力度要適中，切忌用力過猛；
4. 定期用毛刷清潔本產品，以免塵垢聚集影響正常使用；
5. 請勿將本產品長時間暴露在陽光直射下或將其放置於其他熱源附近；
6. 請勿擅自拆卸、改裝或維修本產品及其天線，以免功能失效；
7. 駕車時如需使用本產品，請密切注意道路狀況，以免危及自身與他人安全。必要時請先將座駕停妥；
8. 請勿觸摸使用中的本產品金屬外殼，以防高溫導致灼傷；

■ 中繼台安全注意事項

嚴禁使用

在下列場所或情形下，嚴禁使用本產品，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 在存放有燃料、化學品、爆炸性氣體及其它易燃易爆物品的場所，嚴禁使用本產品；
2. 嚴禁在爆破作業區域內或附近使用本產品；
3. 嚴禁在對射頻訊號敏感的醫療設備或電子設備附近使用本產品；
4. 為避免電磁干擾與/或電磁相容引起的問題，請勿在380V AC或以上的強電場所中使用本產品；
5. 嚴禁在其他禁止使用無線通訊設備的場所使用本產品。

安裝須知

在安裝本產品的過程中，務請遵守下列注意事項，以免導致財產損失或人身傷亡：

1. 本產品應安裝在環境溫度為-30°C至+60°C、相對濕度不超過95%且乾燥通風的環境中；
2. 請勿將本產品安裝在易於淋雨或粉塵過多的場所。若必須安裝在粉塵較多的環境下，應使用適當的過濾裝置來隔離粉塵，否則積聚的粉塵不但易使設備變髒，而且會導致過熱與電氣連接間斷等故障；
3. 通風要求。良好的通風對於設備散熱至關重要，因此在安裝本產品時請遵循以下通風要求：
 - 使用者提供的機櫃必須設有通風槽或通風口，以保證機櫃內外空氣對流。
 - 在通風口與任何壁板或其他物體之間必須至少留有10公分的開放空間。
 - 當多個機櫃安裝在密閉區域內時，需確保適當的通風，並要考慮安裝空調或其他環境控制設備，以滿足上述規定的溫度要求。
4. 請勿將本產品長時間暴露在陽光直射下或將其放置於其他熱源附近；
5. 為避免天線輻射損害人體健康，建議將天線安裝於室外建築物的專用天線支架上，且距離人體至少3.5公尺；
6. 安裝本產品時，必須採取適當的防雷措施，否則可能會對本產品造成永久性的損壞；
7. 所有天線饋線必須在引入建築物之處接地，天線安裝必須遵守本地的相關法規；
8. 發射時產生的無線電波可能會干擾設備附近其他電子裝置的正常運行。因此，本產品的安裝僅可由專業技術人員進行以避免此類干擾。

重要提示

在使用本產品的過程中，務請遵守下列注意事項，以便高效、穩定地使用本產品：

1. 請勿使用未經核准或已損壞的配件；
2. 操作按鍵時力度要適中，切忌用力過猛；
3. 定期用毛刷清潔本產品，以免塵垢聚集影響正常使用；
4. 請勿擅自拆卸、改裝或維修本產品及其天線，以免功能失效；
5. 請勿在本產品工作過程中觸摸其散熱器外殼，以防高溫導致灼傷；
6. 若使用電池對中繼台供電，則電池電量耗盡後，須將其從本產品中取出並使用核准的充電器進行充電。